JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 11 MAY 1994 | No. 1994/90 | MERCREDI 11 MAI 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Wednesday, 11 May 1994

SECURITY COUNCIL

4 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

- Rwanda
- Georgia
- Bosnia and Herzegovina
- Other matters

Mercredi 11 mai 1994

CONSEIL DE SECURITE

16 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

- Rwanda
- Géorgie
- Bosnie-Herzégovine
- Questions diverses

LIST OF SPEAKERS FOR THE GENERAL DEBATE OF THE GENERAL ASSEMBLY AT ITS FORTY-NINTH SESSION

The provisional list of speakers for the general debate of the forty-ninth session is now available for consultation in the General Assembly Secretariat Services Branch (Ms. Louise Shawa, Room S-3670L).

LISTE DES ORATEURS EN VUE DU DEBAT GENERAL DE LA QUARANTE-NEUVIEME SESSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE

La liste provisoire des orateurs désireux de participer au débat général de la quarante-neuvième session de l'Assemblée générale peut maintenant être consultée dans le bureau du Service du secrétariat de l'Assemblée générale (Mme Louise Shawa, bureau S-3670L).

GENERAL ASSEMBLY

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Room S-2127
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGETAIRES

10 heures à 13 heures	séance privée	Bureau S-2127
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON HUMAN RIGHTS

WORKING GROUP ON ENFORCED OR INVOLUNTARY DISAPPEARANCES

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME

GROUPE DE TRAVAIL CHARGE SUR LES DISPARITIONS FORCEES OU INVOLONTAIRES

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

United Nations Development Programme

EXECUTIVE BOARD OF UNDP AND UNFPA

Second regular session of 1994

10 a.m.-1 p.m.	11th meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	12th meeting	Conference Room 3

1. Request from the Government of Albania for "as if" least developed country status [4] (DP/1994/4)
2. Sixth country programme for Kenya [5] (DP/CP/KEN/6)
3. Fifth country programme for Madagascar [5] (DP/CP/MAG/5)
4. Assistance to Angola [5] (DP/1994/8)
5. Assistance to Congo [5] (DP/1994/21)
6. Assistance to Togo [5] (DP/1994/42)
7. Assistance to Zaire [5] (DP/1994/43)

Programme des Nations Unies pour le développement

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PNUD ET DU FNUAP

Deuxième session ordinaire de 1994

10 heures à 13 heures	11e séance	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	12e séance	Salle de conférence 3

1. Demande d'assimililation de l'Albanie aux pays les moins avancés [4] (DP/1994/4)
2. Sixième programme du Kenya [5] (DP/CP/KEN/6)
3. Cinquième programme de Madagascar [5] (DP/CP/MAG/5)
4. Assistance à l'Angola [5] (DP/1994/8)
5. Assistance au Congo [5] (DP/1994/21)
6. Assistance au Togo [5] (DP/1994/42)
7. Assistance au Zaïre [5] (DP/1994/43)

8. Advancement of the fifth country programme for the United Republic of Tanzania [5] (DP/1994/15)

9. Review of the fourth country programme for Equatorial Guinea [5] (DP/1994/30)

10. An overview of mid-term reviews [5] (DP/1994/6)

    Scheduling of mid-term reviews [5] (DP/1994/41)

11. Mid-term review of the fifth country programme for Zambia [5] (DP/1994/6/Add.1)

12. Mid-term review of the fourth country programme for Cape Verde [5] (DP/1994/41/Add.1)

13. Mid-term review of the fourth country programme for India [5] (DP/1994/6/Add.2)

14. Mid-term review of the fourth country programme for Indonesia [5] (DP/1994/6/Add.3)

15. Mid-term review of the third country programme for China [5] (DP/1994/41/Add.2)

16. Fifth country programme for the Islamic Republic of Iran [5] (DP/CP/IRA/5)

17. Assistance to Union of Myanmar [5] (DP/1994/17)

18. Assistance to Cambodia [5] (DP/1994/25)

19. Regional programme for Arab States [5] (DP/RAB/3)

20. Progress and results of UNDP efforts in Somalia [5] (DP/1994/3)

21. Impact of the overall enabling environment of the Sudan on the implementation of the fourth country programme [5] (DP/1994/16)

22. Fifth country programme for Guyana [5] (DP/CP/GUY/5)

23. Fourth country programme for Albania [5] (DP/CP/ALB/4)

24. First country programme for Slovakia [5] (DP/CP/SLO/1)

8. Etat d'avancement du cinquième programme de la République-Unie de Tanzanie [5] (DP/1994/15)

9. Examen du quatrième programme de la Guinée équatoriale [5] (DP/1994/30)

10. Examens à mi-parcours [5] (DP/1994/6)

    Rapport de synthèse sur les examens à mi-parcours [5] (DP/1994/41)

11. Examen à mi-parcours du cinquième programme de la Zambie [5] (DP/1994/6/Add.1)

12. Examen à mi-parcours du quatrième programme du Cap-Vert [5] (DP/1994/41/Add.1)

13. Examen à mi-parcours du quatrième programme de l'Inde [5] (DP/1994/6/Add.2)

14. Examen à mi-parcours du quatrième programme de l'Indonésie [5] (DP/1994/6/Add.3)

15. Examen à mi-parcours du troisième programme de la Chine [5] (DP/1994/41/Add.2)

16. Cinquième programme de la République islamique d'Iran [5] (DP/CP/IRA/5)

17. Assistance à l'Union du Myanmar [5] (DP/1994/17)

18. Assistance au Cambodge [5] (DP/1994/25)

19. Programme régional pour les Etats arabes [5] (DP/RAB/3)

20. Progrès et résultats de l'action du PNUD en Somalie [5] (DP/1994/3)

21. Incidence sur l'exécution du quatrième programme du Soudan des conditions générales existant dans le pays [5] (DP/1994/16)

22. Cinquième programme du Guyana [5] (DP/CP/GUY/5)

23. Quatrième programme de l'Albanie [5] (DP/CP/ALB/4)

24. Premier programme de la Slovaquie [5] (DP/CP/SLO/1)

OTHER MEETINGS

UNITED NATIONS SPECIAL COMMISSION (UNSCOM)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7
3 .m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

EXECUTIVE COMMITTEE OF THE AFRICAN GROUP

10.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE: CONTACT GROUP

11 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUPE OF 27 OF THE GROUP OF 77
(on substantive preparations for the thirtieth anniversary of the Group of 77)

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Rom 5

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON HUMAN RIGHTS OF THE NON-ALIGNED MOVEMENT

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

• • •

Informal consultations

EXECUTIVE BOARD OF UNDP AND UNFPA

There will be informal (closed) consultations on the Office for Project Services *today*, 11 May 1994, at 10 a.m. in Conference Room 6.

AUTRES REUNIONS

COMMISSION SPECIALE DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

COMITE EXECUTIF DU GROUPE AFRICAIN

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE : GROUPE DE CONTACT

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

REUNION PLENIERE DU GROUPE ASIATIQUE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(sur les préparatifs de fond du trentième anniversaire du Groupe des 77)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

GROUPE DE TRAVAIL A PARTICIPATION NON LIMITEE SUR LES DROITS DE L'HOMME DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

• • •

Consultations officieuses

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PNUD ET DU FNUAP

Des consultations officieuses (privées) sur le Bureau des services d'appui aux projets auront lieu *aujourd'hui* 11 mai 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 6.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

An informal meeting of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AGENDA ITEM 53 (Revitalization of the work of the General Assembly) will be held on Thursday, 12 May 1994, at 10 a.m. in Conference Room 5. A revised version of the draft resolution on the revitalization of the work of the General Assembly will be available at the informal meeting for discussion.

* * *

The 680th meeting of the SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES, PETITIONS, INFORMATION AND ASSISTANCE of the SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPEDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES will be held on Thursday, 12 May 1994, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

The Extended Bureau of the COMMITTEE ON INFORMATION will hold informal consultations on Thursday, 12 May 1994, at 9 a.m. in the room adjacent to Conference Room 2.

* * *

The 6th (closed) meeting of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Thursday, 12 May 1994, at 10 a.m. in Conference Room 4. Document A/AC.240/1994/WG/3 is available.

The 13th meeting of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Thursday, 19 May 1994, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. Documents A/AC.240/1994/L.5/Rev.1 and L.7 are available.

* * *

The GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO PREPARE THE REVIEW CONFERENCE OF STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE USE OF CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS WHICH MAY BE DEEMED TO BE EXCESSIVELY INJURIOUS OR TO HAVE INDISCRIMINATE EFFECTS will hold its second session in Geneva from 16 to 27 May 1994. The opening meeting will take place on Monday, 16 May 1994, at 10.30 a.m. in Conference Room XIX.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

Une séance officieuse du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE OFFICIEUX SUR LE POINT 53 DE L'ORDRE DU JOUR (Revitalisation des travaux de l'Assemblée générale) aura lieu le jeudi 12 mai 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 5. Une version révisée du projet de résolution sur la revitalisation des travaux de l'Assemblée générale sera disponible à la séance pour discussion.

* * *

La 680e séance du SOUS-COMITE DES PETITS TERRITOIRES, DES PETITIONS, DE L'INFORMATION ET DE L'ASSISTANCE du COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX aura lieu le jeudi 12 mai 1994 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Le bureau élargi du COMITE DE L'INFORMATION tiendra des consultations officieuses le jeudi 12 mai 1994 à 9 heures dans le bureau attenant à la salle de conférence 2.

* * *

La 6e séance (privée) du GROUPE DE REDACTION du COMITE PREPARATOIRE DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES aura lieu le jeudi 12 mai 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 4. Le document A/AC.240/1994/WG/3 est disponible.

La 13e séance du COMITE PREPARATOIRE DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES aura lieu le jeudi 19 mai 1994 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Les documents A/AC.240/1994/L.5/Rev.1 et L.7 sont disponibles.

* * *

Le GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX APPELE A PREPARER LA CONFERENCE DES ETATS PARTIES CHARGEE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE L'EMPLOI DE CERTAINES ARMES CLASSIQUES QUI PEUVENT ETRE CONSIDEREES COMME PRODUISANT DES EFFETS TRAUMATIQUES EXCESSIFS OU COMME FRAPPANT SANS DISCRIMINATION tiendra sa deuxième session à Genève du 16 au 27 mai 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 16 mai 1994 à 10 h 30 dans la salle de conférence XIX.

• • •

The 16th (closed) meeting of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will be held on Tuesday, 17 May 1994, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The topic will be "Modalities for bringing changes into effect and consideration of related Charter amendments".

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are requested to contact Mr. T. Kanninen (ext. 5118) or Miss C. Dizon (ext. 2996) in the Secretariat.

• • •

La 16e séance (privée) du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE SUR LA QUESTION DE LA REPRESENTATION EQUITABLE AU CONSEIL DE SECURITE ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES aura lieu le mardi 17 mai 1994 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Le sujet examiné sera "Modalités permettant de donner effet aux modifications et examen des amendements à apporter à la Charte dans ce contexte".

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec M. T. Kanninen (poste téléphonique 5118) ou Mlle Dizon (poste téléphonique 2996) au Secrétariat.

• • •

The WORLD CONFERENCE ON NATURAL DISASTER REDUCTION will be held at Yokohama, Japan, from 23 to 27 May 1994. The general debate will begin on Monday, 23 May, and will conclude on Wednesday, 25 May, in the afternoon.

Inscriptions on the list of speakers for the general debate of the Conference are now being received. Delegations wishing to be inscribed are kindly requested to do so as early as possible by contacting the Secretariat (Ms. N. Pouilleul (tel.: 963-5700, fax: 963-5935)).

• • •

La CONFERENCE MONDIALE SUR LA PREVENTION DES CATASTROPHES NATURELLES se tiendra à Yokohama (Japon) du 23 au 27 mai 1994. Le débat général s'ouvrira le lundi 23 mai et se terminera le mercredi 25 mai, dans l'après-midi.

L'inscription sur la liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations désirant s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat le plus tôt possible (Mme N. Pouilleul (tél. : 963-5700, télécopieur : 963-5935)).

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The first part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held at Headquarters from 16 to 20 May 1994, with a possibility of extension as the need arises.

• • •

The first session of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE REVIEW OF ARRANGEMENTS FOR CONSULTATIONS WITH NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS will be held from 6 to 10 June 1994. The agenda for the first session is contained in document E/AC.70/1994/2.

• • •

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La première partie de la trente-quatrième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 16 au 20 mai 1994, avec la possibilité d'une prolongation si nécessaire.

• • •

La première session du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE CHARGE DE L'EXAMEN DES DISPOSITIONS RELATIVES AUX CONSULTATIONS AVEC LES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES se tiendra du 6 au 10 juin 1994. L'ordre du jour de la première session figure dans le document E/AC.70/1994/2.

• • •

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of the GROUPE OF 27 OF THE GROUP OF 77 *(on the second session of the Commission on Sustainable Development)* on Thursday, 12 May 1994, at 3 p.m. in Conference Room 5.

There will be a closed meeting of GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(at the ambassadorial level)* on Friday, 13 May 1994, at 3 p.m. in Conference Room 1.

• • •

There will be a closed meeting of the COORDINATING BUREAU OF THE NON-ALIGNED MOVEMENT on Friday, 13 May, 1994, at 10 a.m in Conference Room 1.

• • •

Informal Briefing

An informal post-session briefing on major issues and decisions taken at the second regular session (25-29 April 1994) and annual session (2-6 May 1994) of the Executive Board of UNICEF will be held on Thursday, 12 May 1994, at 3 p.m. in Conference Room 4.

• • •

Briefing

The Permanent Mission of Germany to the United Nations, in collaboration with the Department for Policy Coordination and Sustainable Development, will hold a briefing for non-governmental organizations on the forthcoming session of the Commission on Sustainable Development (New York, 16-27 May 1994) on Friday 13 May 1994, at 3 p.m. in Conference Room 4.

• • •

AUTRES REUNIONS

Une réunion privée du GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77 *(sur la deuxième session de la Commission du développement durable)* aura lieu le jeudi 12 mai 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

Une réunion privée du GROUPE DES 77 PLENIER *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le vendredi 13 mai 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

• • •

Une réunion privée du BUREAU DE COORDINATION DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES aura lieu le vendredi 13 mai 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 1.

• • •

Réunion d'information officieuse

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information officieuse sur les questions de fond et les décisions prises à sa deuxième session ordinaire (25-29 avril 1994) et à sa session annuelle (2-6 mai 1994) le jeudi 12 mai 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 4.

• • •

Réunion d'information

La Mission permanente de l'Allemagne auprès de l'Organisation des Nations Unies, en collaboration avec le Département de la coordination des politiques et du dévelopement, tiendra une réunion d'information à l'intention des organisations non gouvernementales sur la session à venir de la Commission du développement durable (New York, 16-27 mai 1994) le vendredi 13 mai 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Special briefing

There will be a special briefing, under the chairmanship of the Under-Secretary-General for Economic and Social Information and Policy Analysis, on the recently completed project sponsored by the Economic Commission for Latin American and the Caribbean (ECLAC) on new capital flows to Latin America and macroeconomic stability on Tuesday, 31 May 1994, from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The meeting is open to all interested delegations.

* * *

Announcement

Advance, unedited copies in English of the draft Programme of Action for the International Conferencen on Population and Development, as revised during the third session of the Preparatory Committee for the Conference, are available from the ICPD secretariat (Room 2205, 220 East 42nd Street (Daily News Building)).

* * *

Réunion d'information spéciale

Une réunion d'information spéciale aura lieu sous la présidence du Secrétaire général adjoint à l'information économique et sociale et à l'analyse des poltiques sur le projet parrainé par la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC) sur les nouveaux courants de capitaux vers l'Amérique latine et la stabilité macroéconomique. La réunion se tiendra le mardi 31 mai 1994 de 10 h 30 à midi 30 dans la salle du Conseil économique et social. La réunion est ouverte à toutes les délégations intéressées.

* * *

Avis

Des exemplaires du texte anglais, non relu, du projet de Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement, tel qu'il a été révisé durant la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence, sont disponibles au secrétariat de la Conférence (bureau 2205, 220 East 42nd Street (Daily News Building)).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Tuesday, 10 May 1994

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPEDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES, PETITIONS, INFORMATION AND ASSISTANCE — 679th meeting

British Virgin Islands (A/AC.109/1180)

The Subcommittee began its consideration of the question of the British Virgin Islands and the Chairman briefly summarized new developments in the Territory during the past year. The Chairman informed the members of consulations which he had held with a representative from the British Virgin Islands while in Barbados as part of a delegation of the Special Committee of 24 attending the Global Conference on Sustainable Development of Small Island Developing States. A statement was made by the representative of India.

Other matters

The representative of Chile informed the members of Subcommittee that he would no longer be able to serve as Vice-Chairman/Rapporteur as he would be leaving New York shortly to assume new duties for his Government. Ms. Cecilia MacKenna would replace him as the representative of Chile on the Subcommittee and it was decided that she would now serve as Vice-Chairman/Rapporteur.

COMMITTEE ON INFORMATION
Sixteenth session — 2nd meeting

General debate and consideration of substantive questions [6]

Preparation and adoption of the report of the Committee on Information to the General Assembly at its forty-ninth session [7]

The Committee continued its consideration of the substantive questions on its agenda. Statements were made by the representatives of Algeria (on behalf of the Group of 77), Argentina, Finland (on behalf of the Western European and other States) and Greece (on behalf of the European Union).

Mardi 10 mai 1994

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

SOUS-COMITE DES PETITS TERRITOIRES, DES PETITIONS, DE L'INFORMATION ET DE L'ASSISTANCE — 679e séance

Iles Vierges britanniques (A/AC.109/1180)

Le Sous-Comité commence l'examen de la question des îles Vierges britanniques et le Président résume les faits récents nouveaux qui ont eu lieu dans ce Territoire durant l'année. Le Président informe les membres des consulations qu'il a tenues avec un représentant des îles Vierges britanniques lors de son passage à la Barbade en tant que membre de la délégation du Comité spécial des 24 assistant à la Conférence mondiale sur le développement durable des petits Etats en développement insulaires. Le représentant de l'Inde fait une déclaration.

Questions diverses

Le représentant du Chili informe les membres du Sous-Comité qu'il ne sera plus en mesure d'occuper le poste de vice-président et rapporteur en raison de son départ de New York pour assumer d'autres fonctions pour son Gouvernement. Mme Cecilia MacKenna le remplacera en tant que représentante du Chili au Sous-Comité et il est décidé qu'elle assumera les fonctions de Vice-Présidente et Rapporteur.

COMITE DE L'INFORMATION
Seizième session — 2e séance

Débat général et examen des questions de fond [6]

Etablissement et adoption du rapport que le Comité de l'information présentera à l'Assemblée générale à sa quarante-neuvième session [7]

Le Comité poursuit l'examen des questions de fond à l'ordre du jour. Des déclarations sont faites par les représentants de l'Algérie (au nom du Groupe des 77), de l'Argentine, de la Finlande (au nom des Etats d'Europe occidentale et autres Etats) et de la Grèce (au nom de l'Union européenne).

• • •

GENERAL ASSEMBLY

GLOBAL CONFERENCE ON THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES

Bridgetown, Barbados

THURSAY, 5 MAY 1994

12th plenary meeting

Expression of sympathy to the Government and people of Bangladesh

On behalf of the Conference, the President of the Conference extended his expression of sympathy to the Government and people of Bangladesh for the tragic loss of live, the extensive dislocation of people, and the tremendous material damage which have resulted from the recent devastating cyclone.

Election of officers other than the President [5]

The Conference resumed its consideration of agenda item 5.

H.E. Mr. Kinza Clodumar (Republic of Nauru) was elected, by acclamation, as Rapporteur-General of the Conference.

The Conference thus concluded its consideration of agenda item 5.

High-level segment

The President of the Conference declared open the first meeting of the high-level segment and addressed the Conference.

The Special Representative of the Secretary-General and Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific read a message from the Secretary-General of the United Nations to the Conference.

The Conference heard statements by Heads of State or Government and Ministers of the following countries: Trinidad and Tobago, China, United States, Iceland, Bahamas, Australia, Marshall Islands, Republic of Nauru, Cyprus, Vanuatu, Cuba, Papua New Guinea, Venezuela and Jamaica.

13th plenary meeting

High-level segment

The President of the Conference called to order the second meeting of the high-level segment.

• • •

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE MONDIALE SUR LE DEVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ETATS EN DEVELOPPEMENT INSULAIRES

Bridgetown (Barbade)

JEUDI 5 MAI 1994

12e séance plénière

Expression de sympathie au Gouvernement et au peuple du Bangladesh

Au nom de la Conférence, le Président de la Conférence exprime sa sympathie au Gouvernement et au peuple du Bangladesh pour les tragiques pertes en vies humaines, la multitude de personnes sinistrées et les énormes dégâts matériels résultant du cycloe qui a récemment ravagé ce pays.

Election des membres du bureau autres que le Président [5]

La Conférence reprend l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

Par acclamation, S.E. M. Kinza Clodumar (République de Nauru) est élu Rapporteur général de la Conférence.

La Conference termine ainsi l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

Débat de haut niveau

Le Président de la Conférence déclare ouverte la première séance du débat de haut niveau et prononce une allocution.

Le Représentant spécial du Secrétaire général et Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique lit un message du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies à la Conférence.

La Conférence entend des déclarations des chefs d'Etat ou de gouvernement et des ministres des pays ci-après : Trinité-et-Tobago, Chine, Etats-Unis, Islande, Bahamas, Australie, Iles Marshalls, République de Nauru, Chypre, Vanuatu, Cuba, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Venezuela et Jamaïque.

13e séance plénière

Débat de haut niveau

Le Président de la Conférence déclare ouverte la deuxième séance du débat de haut niveau.

The Conference heard statements by Heads of State or Government and Ministers of the following countries: Mauritius, Kiribati, United Kingdom, Brazil, Maldives, Federated States of Micronesia, Tonga, Saint Kitts and Nevis, Fiji, Malaysia, Germany (also on behalf of the European Union), Solomon Islands, Indonesia, Seychelles, Western Samoa, Canada, Republic of Korea and Saint Lucia.

FRIDAY, 6 MAY 1994

14th plenary meeting

High-level segment

The President of the Conference called to order the third meeting of the high-level segment.

The Conference heard statements by Heads of State or Government as well as Ministers of the following countries: Japan, Colombia, Grenadines, Cook Islands, Guyana, Niue, Pakistan, India, Belize, Haiti, Grenada, Italy and New Zealand.

15th plenary meeting

General debate [8]

The Conference continued its consideration of item 8.

The President of the Inter-American Development Bank made a statement.

The Conference thus concluded its consideration of agenda item 8.

Adoption of the report of the Conference [10]

Document A/CONF.167/L.5

The Rapporteur-General, H.E. Mr. Kinza Clodumar, Special Presidential Adviser of the Republic of Nauru, introduced the draft report.

The representative of Japan orally amended the draft report.

The Conference adopted the draft report, as orally amended, and authorized the Rapporteur-General to complete the report, in conformity with the practice of the United Nations, with a view to its submission to the General Assembly at its forty-ninth session.

The Conference thus concluded its consideration of agenda item 10.

Consideration of plans and programmes to support the sustainable development of small island developing States and the utilization of their marine and coastal resources, which includes meeting essential human needs, maintaining biodiversity, and improving the quality of life for island people, as well as

La Conférence entend des déclarations des chefs d'Etat ou de gouvernement et des ministres des pays ci-après : Maurice, Kiribati, Royaume-Uni, Brésil, Maldives, Etats fédérés de Micronésie, Tonga, Saint-Kitts-et-Nevis, Fidji, Malaisie, Allemagne (également au nom de l'Union européenne), Iles Salomon, Indonésie, Seychelles, Samoa occidental, Canada, République de Corée et Sainte-Lucie.

VENDREDI 6 MAI 1994

14e séance plénière

Débat de haut niveau

Le Président de la Conférence prononce l'ouverture de la troisième séance du débat de haut niveau.

La Conférence entend des déclarations des chefs d'Etat ou de gouvernement et des ministres des pays suivants : Japon, Colombie, Grenadines, Iles Cook, Guyana, Nioué, Pakistan, Inde, Belize, Haïti, Grenade, Italie et Nouvelle-Zélande.

15e séance plénière

Débat général [8]

La Conférence poursuit l'examen du point 8.

Le Président de la Banque interaméricaine de développement fait une déclaration.

La Conférence termine ainsi l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

Adoption du rapport de la Conférence [10]

Document A/CONF.167/L.5

Le Rapporteur-General, S.E. M. Kinza Clodumar, Conseiller présidentiel spécial de la République de Nauru, présente le projet de rapport.

Le représentant du Japon modifie oralement le projet de rapport.

La Conférence adopte le projet de rapport modifié oralement et autorise le Rapporteur général à lui donner sa forme définitive, selon la pratique des Nations Unies, en vue de sa soumission à l'Assemblée générale à sa quarante-neuvième session.

La Conférence termine ainsi l'examen du point 10 de l'ordre du jour.

Examen des plans et programmes visant à contribuer au développement durable des petits Etats insulaires en développement et à l'utilisation de leurs ressources marines et côtières, en préservant leur biodiversité ainsi qu'en répondant aux besoins essentiels des populations insulaires et en améliorant la qualité

measures that will enable small island developing States to cope effectively, creatively and in a sustainable manner with environmental changes and to mitigate the impacts on and reduce the threats posed to marine and coastal resources [9]

(a) Consideration of proposals for a Barbados Declaration

(b) Consideration of the draft programme of action for the sustainable development of small island developing States

The Conference resumed its consideration of the item.

Draft resolution A/CONF.167/L.8 and programme budget implications thereto in A/CONF.167/L.1/Add.1 and Corr.1

The representative of Algeria, on behalf of the Group of 77 and China, introduced the draft resolution.

The Secretary of the Conference brought to the attention of the Conference document A/CONF.167/L.1/Add.1 and Corr.1 (Programme budget implications of the draft programme of action for the sustainable development of small island developing States).

The representatives of Trinidad and Tobago, on behalf of the Alliance of Small Island States, the United States, Australia, the Philippines, Algeria, on behalf of the Group of 77 and China, and Greece, on behalf of the European Union, made statements.

The Conference then adopted the draft resolution.

After adoption of the draft resolution, the observer of the Holy See and the representative of Malta made statements.

The Conference thus concluded its consideration of agenda item 9.

High-level segment

The President of the Conference presented to the Conference a presidential summary of the results of the high-level segment and of the roundtable. Upon the proposal of the representative of Trinidad and Tobago, on behalf of the Alliance of Small Island States, the Conference agreed to annex the presidential summary and the opening statement by the President of the Conference, to the report of the Conference.

Draft resolution A/CONF.167/L.9

The President of the Conference introduced draft resolution A/CONF.167/L.9 entitled "Elections in South Africa".

The Conference adopted, by acclamation, the draft resolution.

de leur vie, et des mesures devant permettre aux petits Etats insulaires en développement de faire face aux changements écologiques de façon efficace, novatrice et durable ainsi que d'en tempérer les effets et de réduire les menaces qui pèsent sur les ressources marines et côtières [9]

a) Examen des propositions pour une déclaration de Barbade

b) Examen du projet de programme d'action pour le développement durable des petits Etats insulaires en développement

La Conférence reprend l'examen de la question.

Projet de résolution A/CONF.167/L.8 et incidences sur le budget-programme figurant dans le document A/CONF.167/L.1/Add.1 et Corr.1

Au nom du Groupe des 77 et de la Chine, le représentant de l'Algérie présente le projet de résolution.

Le Secrétaire de la Conférence appelle l'attention sur le document A/CONF.167/L.1/Add.1 et Corr.1 (Incidences sur le budget-programme du projet de programme d'action pour le développement durable des petits Etats insulaires en développement).

Les représentants de la Trinité-et-Tobago (au nom de l'Alliance des petits Etats insulaires), des Etats-Unis, de l'Australie, des Philippines, de l'Algérie (au nom du Groupe dse 77 et de la Chine) et de la Grèce (au nom de l'Union européenne) font des déclarations.

La Conférence adopte ensuite le projet de résolution.

Après l'adoption du projet de résolution, l'observateur du Saint-Siège et le représentant de Malte font des déclarations.

La Conférence termine ainsi l'examen du point 9 de l'ordre du jour.

Débat de haut niveau

Le Président de la Conférence présente un résumé des résultats du débat de haut niveau et de la table ronde. Sur la proposition du représentant de la Trinité-et-Tobago (au nom de l'Alliance des petits Etats insulaires), la Conférence décide de porter à l'annexe du rapport le résumé et la déclaration liminaire du Président de la Conférence.

Projet de résolution A/CONF.167/L.9

Le Président de la Conférence, présente le projet de résolution A/CONF.167/L.9 intitulé "Elections en Afrique du Sud".

Par acclamation, la Conférence adopte le projet de résolution.

The Conference also concurred with the President's proposal to formally transmit the resolution to the Government of South Africa.

The President of the Conference, on behalf of the Conference, congratulated the Government and people of Israel and the Palestinian people for the historic agreement signed on 4 May 1994 in Cairo.

Draft resolution A/CONF.167/L.7

The representative of Algeria, on behalf of the Group of 77 and China, introduced a draft resolution entitled "Expression of gratitude to the people and Government of Barbados".

The Conference then adopted the draft resolution.

Closure of the Conference

Statements were made by the representatives of Algeria (on behalf of the Group of 77 and China, the African States, the Asian States and the Latin American and Caribbean States), Greece (on behalf of the European Union), Romania (on behalf of the Eastern European States), Germany (on behalf of the Western European and Other States), the Republic of Nauru (on behalf also of the South Pacific Forum), Mauritius (on behalf of the Indian Ocean islands), the United States and Trinidad and Tobago (on behalf of the Alliance of Small Island States).

The Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development made a statement.

The President of the Conference made a concluding statement and declared the Global Conference closed.

* * *

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-sixth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 6 MAY 1994

2333rd meeting

Question of a draft statute for an international criminal court

The Commission continued its consideration of the item.

MONDAY, 9 MAY 1994

2334th meeting

Question of a draft statute for an international criminal court

La Conférence approuve également la proposition du Président tendant à transmettre officiellement la résolution au Gouvernement de l'Afrique du Sud.

Au nom de la Conférence, le Président félicite le Gouvernement et le peuple d'Israël et le peuple palestinien à la suite de l'accord historique signé le 4 mai au Caire.

Projet de résolution A/CONF.167/L.7

Au nom du Groupe des 77 et de la Chine, le représentant de l'Algérie présente un projet de résolution intitulé "Expression de gratitude au peuple et au Gouvernement de la Barbade".

La Conférence adopte le projet de résolution.

Clôture de la Conférence

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Algérie (au nom du Groupe des 77, de la Chine, des Etats africains, des Etats asiatiques et des Etats d'Amérique latine et des Caraïbes), Grèce (au nom de l'Union européenne), Roumanie (au nom des Etats d'Europe orientale), de l'Allemagne (au nom des Etats d'Europe occidentale et autres Etats), République de Nauru (également au nom du Forum du Pacifique Sud), Maurice (au nom des îles de l'Océan indien), des Etats-Unis et de la Trinité-et-Tobago (au nom de l'Alliance des petits Etats insulaires).

Le Secrétaire général à la coordination des politiques et au développement durable fait une déclaration.

Le Président de la Conférence fait une déclaration finale et prononce la clôture de la Conférence mondiale.

* * *

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-sixième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 6 MAI 1994

2333e séance

Question d'un projet de statut pour un tribunal pénal international

La Commission poursuit l'examen de la question.

LUNDI 9 MAI 1994

2334e séance

Question d'un projet de statut pour un tribunal pénal international

The Commission concluded its general debate on the item.

The law of non-navigational uses of international watercourses

The Special Rapporteur, Mr. Robert Rosenstock, introduced his second report (A/CN.4/462) and the Commission began its consideration of the item.

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE
Third session
United Nations Office at Vienna

THURSDAY, 5 MAY 1994

13th meeting

Organization of work

The Secretary of the Commission made a statement.

Statements were also made by the representatives of the Russian Federation, Germany, Austria, France, Cuba and Bolivia and by the observer for Spain and the Chairman.

Review of priority themes, in accordance with Commission resolution 1/1 on strategic management by the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice of the United Nations crime prevention and criminal justice programme, including [3]

Draft resolutions E/CN.15/1994/L.5/Rev.1 and L.19

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced draft resolution E/CN.15/1994/L.19, which he submitted on the basis of informal consultations held on draft resolution E/CN.15/1994/L.5/Rev.1.

Austria, Greece, Morocco, Sweden and Turkey joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.5/Rev.1.

The Commission then adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.19.

The representative of Brazil made a statement regarding draft resolution E/CN.15/1994/L.19.

In the light of the adoption of draft resolution E/CN.15/1994/L.19, draft resolution E/CN.15/1994/L.5/Rev.1 was withdrawn by its sponsors.

La Commission termine le débat général sur la question.

Le droit relatif aux utilisations des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation

Le Rapporteur spécial, M. Robert Rosenstock, présente son deuxième rapport (A/CN.4/462) et la Commission commence l'examen de la question.

• • •

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION POUR LA PREVENTION DU CRIME ET LA JUSTICE PENALE
Troisième session
Office des Nations Unies à Vienne

JEUDI 5 MAI 1994

13e séance

Organisation des travaux

Le Secrétaire de la Commission fait une déclaration.

Des déclarations sont faites aussi par les représentants de la Fédération de Russie, de l'Allemagne, de l'Autriche, de la France, de Cuba et de la Bolivie et par l'observateur de l'Espagne et le Président.

Examen des thèmes prioritaires conformément à la résolution 1/1 de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale sur la gestion stratégique par la Commission du Programme des Nations Unies pour la prévention du crime et la justice pénale, dont [3]

Projets de résolution E/CN.15/1994/L.5/Rev.1 et L.19

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution E/CN.15/1994/L.19, établi sur la base de consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.5/Rev.1.

L'Autriche, la Grèce, le Maroc, la Suède et la Turquie se portent coauteurs du projet de résolution E/CN.15/1994/L.5/Rev.1.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution E/CN.15/1994/L.19.

Le représentant du Brésil fait une déclaration relative au projet de résolution E/CN.15/1994/L.19.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1994/L.19, le projet de résolution E/CN.15/1994/L.5/Rev.1 est retiré par ses auteurs.

Draft resolutions E/CN.15/1994/L.12 and L.22

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced draft resolution E/CN.15/1994/L.22, which he submitted on the basis of informal consultations held on draft resolution E/CN.15/1994/L.12.

Angola, Canada, Chile, Croatia, Egypt, Germany, Lebanon, Nigeria, the Philippines and Saudi Arabia joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.12.

The representative of Cuba made a statement.

The representative of Finland proposed an amendment to draft resolution E/CN.15/1994/L.22.

Statements were made by the representatives of Uruguay, Brazil, Bolivia, Finland, France, the United States and Germany, as well as by the observers of Argentina, Spain and Canada and the Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria).

Implementation of Economic and Social Council resolutions 1992/22 and 1993/31 [4]

Draft resolution E/CN.15/1994/L.7/Rev.1

The representative of Austria introduced the revised draft resolution.

Bolivia, Croatia, Egypt, Finland, Israel and the Netherlands joined in sponsoring the draft resolution.

The Commission then adopted the draft resolution.

United Nations standards and norms in the field of crime prevention and criminal justice [6]

Draft resolution E/CN.15/1994/L.1

Germany, Spain, Sri Lanka and Uruguay joined in sponsoring the draft resolution.

The Commission then adopted the draft resolution.

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), read out amendments to the draft resolution which had been agreed to during informal consultations.

The observer for Spain introduced revisions to the draft resolution.

The representative of France proposed an amendment to the draft resolution.

Projets de résolution E/CN.15/1994/L.12 et L.22

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution E/CN.15/1994/L.22, établi sur la base de consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.12.

L'Allemagne, l'Angola, l'Arabie saoudite, le Canada, le Chili, la Croatie, l'Egypt, le Liban, le Nigéria et les Philippines se portent coauteurs du projet de résolution E/CN.15/1994/L.12.

Le représentant de Cuba fait une déclaration.

Le représentant de la Finlande propose un amendement au projet de résolution E/CN.15/1994/L.22.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Uruguay, du Brésil, de la Bolivie, de la Finlande, de la France, des Etats-Unis et de l'Allemagne, ainsi que par les observateurs de l'Argentine, de l'Espagne et du Canada et le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche).

Application des résolutions 1992/22 et 1993/31 du Conseil économique et social [4]

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.7/Rev.1

Le représentant de l'Autriche présente le projet de résolution révisé.

La Bolivie, la Croatie, l'Egypte, la Finlande, Israël et les Pays-Bas se portent coauteurs du projet de résolution.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution.

Normes et règles des Nations Unies dans le domaine de la prévention du crime et de la justice pénale [6]

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.1

L'Allemagne, l'Espagne, Sri Lanka et l'Uruguay se portent coauteurs du projet de résolution.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution.

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), donne lecture des amendements au projet de résolution convenus au cours des consultations officieuses.

L'observateur de l'Espagne propose des révisions au projet de résolution.

Le représentant de la France propose un amendement au projet de résolution.

Statements were made by the representatives of Sri Lanka and the Russian Federation and by the observer for Croatia and the Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria).

Armenia and Italy joined in sponsoring the draft resolution, as orally revised.

The Commission then adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.17, as orally revised and amended.

Draft resolutions E/C.15/1994/L.3 and L.21

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced and orally revised draft resolution E/CN.15/1994/L.21, which he submitted on the basis of informal consultations held on draft resolution E/CN.15/1994/L.3. He also informed the Commission that the draft resolution should be considered under agenda item 6 instead of item 7.

The representative of the Russian Federation proposed an amendment to the draft resolution.

Statements were made by the representative of France and the observer for the United Kingdom, as well as by the Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria).

Paraguay, Spain and Uganda joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.3.

The Commission then adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.21, as orally revised and amended.

In the light of the adoption of draft resolution E/CN.15/1994/L.21, draft resolution E/CN.15/1994/L.3 was withdrawn by its sponsors.

* * *

COMMISSION ON TRANSNATIONAL CORPORATIONS
Twentieth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 6 MAY 1994

8th meeting

Experience gained in technical cooperation relating to foreign direct investment and transnational corporations [7]

The Commission began its consideration of the item and heard an introductory statement by the Assistant Director, Advisory Services on International Business, Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD.

Des déclarations sont faites par les représentants de Sri Lanka et de la Fédération de Russie et par l'observateur de la Croatie et le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche).

L'Arménie et l'Italie se portent coauteurs du projet de résolution, tel que révisé oralement.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution E/CN.15/1994/L.17, tel que révisé et modifié oralement.

Projets de résolution E/C.15/1994/L.3 et L.21

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente et révise oralement le projet de résolution E/CN.15/1994/L.21, établi sur la base de consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.3. Il informe également la Commission que ce projet de résolution sera examiné au titre du point 6 de l'ordre du jour et non au titre du point 7.

Le représentant de la Fédération de Russie propose un amendment au projet de résolution.

Des déclarations sont faites par le représentant de la France et l'observateur du Royaume-Uni, ainsi que par le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche).

L'Espagne, l'Ouganda et le Paraguay se portent coauteurs du projet de résolution E/CN.15/1994/L.3.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution E/CN.15/1994/L.21 révisé et modifié oralement.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1994/L.21, le projet de résolution E/CN.15/1994/L.3 est retiré par ses auteurs.

* * *

COMMISSION DES SOCIETES TRANSNATIONALES
Vingtième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 6 MAI 1994

8e séance

Expérience acquise en matière de coopération technique dans le domaine des investissements étrangers directs et des sociétés transnationales [7]

La Commission commence l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Directeur assistant des Services consultatifs sur l'activité économique internationale, de la Division des sociétés transnationales et de l'investissement de la CNUCED.

Statements were made by the representatives of Algeria, Romania, Indonesia, Uruguay, China, France, Belarus, Pakistan, Zimbabwe, the United States, the Russian Federation, Italy and Zambia, as well as by the observers for Norway and the Philippines.

The Assistant Director, Advisory Services on International Business, Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD, summarized the discussions.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 7.

MONDAY, 9 MAY 1994

9th meeting

Implementation of the programme on transnational corporations and consideration of future activities of the Commission [8]

The Commission viewed a short documentary on the EMPRETEC project.

It then began its consideration of item 8.

The Deputy to the Secretary-General of UNCTAD and the Director-in-charge of the Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD, introduced the report on the activities of the programme on transnational corporations prepared by the UNCTAD secretariat.

The Assistant Director, Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD, introduced the report of the Intergovernmental Working Group of Experts on International Standards of Accounting and Reporting on its twelfth session.

The Chiefs, Joint ECA/UNCTAD and Joint ECLAC/UNCTAD Units on Transnational Corporations made statements.

Statements were made by the representatives of Japan, Jamaica, Romania, China, Mexico, Pakistan, the Netherlands, Germany, Algeria, the United States and Bangladesh, as well as by the observer for Chile (on behalf of the Group of 77).

The representative of Bangladesh spoke on a point of order.

The Deputy to the Secretary-General of UNCTAD and the Director-in-charge of the Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD, made statements.

10th meeting

The Commission continued its consideration of item 8.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Algérie, de la Roumanie, de l'Indonésie, de l'Uruguay, de la Chine, de la France, du Bélarus, du Pakistan, du Zimbabwe, des Etats-Unis, de la Fédération de Russie, de l'Italie et de la Zambie, ainsi que par les observateurs de la Norvège et des Philippines.

Le Directeur assistant des Services consultatifs sur l'activité économique internationale, de la Division des sociétés transnationales et de l'investissement de la CNUCED résume les débats.

La Commission termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

LUNDI 9 MAI 1994

9e séance

Mise en oeuvre du programme des Nations Unies sur les sociétés transnationales et examen des activités futures de la Commission [8]

La Commission assiste à la projection d'un court documentaire sur le projet EMPRETEC.

Elle commence ensuite l'examen du point 8.

L'Adjoint du Secrétaire général de la CNUCED et le Directeur chargé de la Division des sociétés transnationales et de l'investissement de la CNUCED présentent le rapport sur les activités du programme sur les sociétés transnationales élaboré par le secrétariat de la CNUCED.

Le Directeur assistant de la Division des sociétés transnationales et de l'investissement de la CNUCED présente le rapport du Groupe de travail intergouvernemental d'experts des normes internationales de comptabilité et de publication sur les travaux de sa douzième session.

Les chefs des services communs CEA/CNUCED et CEPALC/CNUCED sur les sociétés transnationales font des déclarations.

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, de la Jamaïque, de la Roumanie, de la Chine, du Mexique, du Pakistan, des Pays-Bas, de l'Allemagne, de l'Algérie, des Etats-Unis et du Bangladesh, ainsi que par l'observateur du Chili (au nom du Groupe des 77).

Le représentant du Bangladesh intervient sur une motion d'ordre.

L'adjoint du Secrétaire général de la CNUCED et le Directeur chargé de la Division des sociétés transnationales et de l'investissement de la CNUCED font des déclarations.

10e séance

La Commission poursuit l'examen du poitn 8.

The Chiefs, Joint ECA/UNCTAD and Joint ECLAC/UNCTAD Units on Transnational Corporations made statements.

Statements were made by the representatives of Belarus, Pakistan, the United States and the Russian Federation.

The observer of the International Confederation of Free Trade Unions, a non-governmental organization, made a statement.

Action on draft proposals

The Commission had before it, for adoption, five draft proposals contained in the report of the Intergovernmental Working Group of Experts on International Standards of Accounting and Reporting on its twelfth session.

Statements were made by the representatives of the United States, Mexico, the Netherlands, Zambia, Germany, the Russian Federation and the United Kingdom and by the observer for Greece.

The Assistant Director, Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD, made a statement.

Draft resolution I

The Commission decided not to take action on the draft resolution.

Draft resolution II

The Commission adopted the draft resolution.

Draft resolution III

The Commission adopted the draft resolution, as orally amended.

Draft resolution IV

The Commission adopted the draft resolution.

Draft resolution V

The Commission decided to postpone action on the draft resolution.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 8.

Les chefs des services communs CEA/CNUCED et CEPALC/CNUCED sur les sociétés transnationales font des déclarations.

Les représentants du Pakistan, des Etats-Unis et de la Fédération de Russie font des déclarations.

L'observateur de la Confédération internationale des syndicats libres, organisation non gouvernementale, fait une déclaration.

Suite donnée aux projets de proposition

La Commission est saisie, pour adoption, de cinq projets de proposition figurant dans le rapport du Groupe de travail intergouvernemental d'experts des normes internationales de comptabilité et de publication sur les travaux de sa douzième session.

Des déclarations sont faites par les représentants des Etats-Unis, du Mexique, des Pays-Bas, de la Zambie, de l'Allemagne, de la Fédération de Russie et du Royaume-Uni, ainsi que par l'observateur de la Grèce.

Le Directeur assistant de la Division des sociétés transnationales et de l'investissement de la CNUCED fait une déclaration.

Projet de résolution I

La Commission décide de ne pas donner suite à ce projet de résolution.

Projet de résolution II

La Commission adopte le projet de résolution.

Projet de résolution III

La Commission adopte le projet de résolution modifié oralement.

Projet de résolution IV

La Commission adopte le projet de résolution.

Projet de résolution V

La Commission décide de reporter à plus tard une décision sur ce projet de résolution.

La Commission termine ainsi l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

* * *

COMMITTEE ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS
Tenth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 6 MAY 1994

11th and 12th meetings

Consideration of reports [4]

The Committee began its consideration of the second periodic report of Iraq (E/1990/7/Add.15) and of the initial report of Kenya (E/1990/5/Add.17).

In accordance with rule 62 of the Committee's rules of procedure, the representatives of the reporting State were present at the meetings, introduced the report and replied to questions raised and observations made by members of the Committee.

Relations with United Nations organs and other treaty bodies [6]

The Committee continued its consideration of the item.

MONDAY, 9 MAY 1994

13th and 14th meetings

Consideration of reports [4]

The Committee continued its consideration of the initial reports of Uruguay (E/1990/5/Add.13) and Morocco (E/1990/5/Add.13) and of the second periodic reports of Romania (E/1990/7/Add.4) and Iraq (E/1990/7/Add.15) on articles 13 to 15 of the Covenant.

In accordance with rule 62 of the Committee's rules of procedure, the representatives of Iraq were present at the meetings and replied to questions raised and observations made by members of the Committee.

Organization of work [2]

The Committee continued its consideration of the item.

* * *

COMITE DES DROITS ECONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS
Dixième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 6 MAI 1994

11e et 12e séances

Examen des rapports [4]

Le Comité commence l'examen du deuxième rapport périodique de l'Iraq (E/1990/7/Add.15) and du rapport initial du Kenya (E/1990/5/Add.17).

Conformément à l'article 62 du règlement intérieur du Comité, les représentants de l'Etat faisant rapport assistent aux séances, présentent le rapport et répondent aux questions et observations soulevées par les membres du Comité.

Relations avec les organes des Nations Unies et d'autres organes créés en vertu d'instruments internationaux [6]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

LUNDI 9 MAI 1994

13e et 14e séances

Examen des rapports [4]

Le Comité poursuit l'examen des rapports initiaux de l'Uruguay (E/1990/5/Add.13) et du Maroc (E/1990/5/Add.13) et des deuxièmes rapports périodiques de la Roumanie (E/1990/7/Add.4) et de l'Iraq (E/1990/7/Add.15) sur les articles 13 à 15 du Pacte.

Conformément à l'article 62 du règlement intérieur du Comité, les représentants de l'Iraq assistent aux séances et répondent aux questions et observations soulevées par les membres du Comité.

Organisation des travaux [2]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, done at New York on 30 March 1961

Accession: Saint Kitts and Nevis (9 May 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention unique sur les stupéfiants de 1961, faite à New York le 30 mars 1961

Adhésion : Saint-Kitts-et-Nevis (9 mai 1994*)

* Date de réception des documents pertinents.

Convention on Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 21 February 1971

Accession: Saint Kitts and Nevis (9 May 1994)*

Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, concluded at Geneva on 25 March 1972

Accession: Saint Kitts and Nevis (9 May 1994)*

United Nations Framework Convention on Climate Change, concluded at New York on 9 May 1992

Ratification: Nepal (2 May 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention sur les substances psychotropes, conclue à Vienne le 21 février 1971

Adhésion : Saint-Kitts-et-Nevis (9 mai 1994*)

Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961, conclu à Genève le 25 mars 1972

Adhésion : Saint-Kitts-et-Nevis (9 mai 1994*)

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, conclue à New York le 9 mai 1992

Ratification : Népal (2 mai 1994*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Special gathering

Prof. Talat Sait Halman, Chairman of the Department of Near Eastern Languages and Literature, New York University, member of the Executive Board of UNESCO, will deliver the third lecture in the Global Development Lecture Series, entitled "Development: a cultural lament". The lecture, sponsored by the UNDP Development Study Programme and the Society for International Development (New York Chapter), will take place on Tuesday, 17 May 1994, from 5.30 p.m. to 7 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. Members of delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Réunion spéciale

M. Talat Sait Halman, Président du Département des langues et de littérature du Proche-Orient (New York University), membre du Conseil d'administration de l'UNESCO, donnera la troisième conférence de la Série de conférences sur le développement mondial, intitulée "Le développement : un désastre culturel". La conférence, organisée par le Programme d'étude sur le développement du PNUD et la Société internationale pour le développement (New York), aura lieu le mardi 17 mai 1994 de 17 h 30 à 19 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Les membres des délégations, le personnel du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

94-17232

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 12 MAY 1994 | No. 1994/91 | JEUDI 12 MAI 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Thursday, 12 May 1994

SECURITY COUNCIL

3.30 p.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Subjects

- Rwanda
- Bosnia and Herzegovina
- Other matters

Jeudi 12 mai 1994

CONSEIL DE SECURITE

15 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Sujets

- Rwanda
- Bosnie-Herzégovine
- Questions diverses

LIST OF SPEAKERS FOR THE GENERAL DEBATE OF THE GENERAL ASSEMBLY AT ITS FORTY-NINTH SESSION

The provisional list of speakers for the general debate of the forty-ninth session is now available for consultation in the General Assembly Secretariat Services Branch (Ms. Louise Shawa, Room S-3670L).

LISTE DES ORATEURS EN VUE DU DEBAT GENERAL DE LA QUARANTE-NEUVIEME SESSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE

La liste provisoire des orateurs désireux de participer au débat général de la quarante-neuvième session de l'Assemblée générale peut maintenant être consultée dans le bureau du Service du secrétariat de l'Assemblée générale (Mme Louise Shawa, bureau S-3670L).

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPEDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES, PETITIONS, INFORMATION AND ASSISTANCE

10 a.m.-1 p.m.	680th meeting*	Trusteeship Council Chamber

1. Question of British Virgin Islands (A/AC.109/1180)

2. Question of Cayman Islands (A/AC.109/1190)

* Following the adjournment of the meeting of the Subcommittee, there will be informal consultations.

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

SOUS-COMITE DES PETITS TERRITOIRES, DES PETITIONS, DE L'INFORMATION ET DE L'ASSISTANCE

10 heures à 13 heures	680e séance*	Salle du Conseil de tutelle

1. Question des îles Vierges britanniques (A/AC.109/1180)

2. Question des îles Caymanes (A/AC.109/1190)

* Des consultations officieuses auront lieu à l'issue de la séance du Sous-Comité.

COMMITTEE ON INFORMATION

Sixteenth session

10 a.m.-1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 2

General debate and consideration of substantive questions [6]

Preparation and adoption of the report of the Committee on Information to the General Assembly at its forty-ninth session [7]

COMITE DE L'INFORMATION

Seizième session

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 2

Débat général et examen des questions de fond [6]

Etablissement et adoption du rapport que le Comité de l'information présentera à l'Assemblée générale à sa quarante-neuvième session [7]

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING GROUP

10 a.m.-1 p.m.	6th meeting (closed)	Conference Room 4

COMITE PREPARATOIRE DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

GROUPE DE REDACTION

10 heures à 13 heures	6e séance (privée)	Salle de conférence 4

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

COMITE CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGETAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON HUMAN RIGHTS

WORKING GROUP ON ENFORCED OR INVOLUNTARY DISAPPEARANCES

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME

GROUPE DE TRAVAIL CHARGE SUR LES DISPARITIONS FORCEES OU INVOLONTAIRES

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

United Nations Development Programme

EXECUTIVE BOARD OF UNDP AND UNFPA

Second regular session of 1994

10 a.m.-1 p.m.	13th meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	14th meeting	Conference Room 3
6 p.m.-9 p.m.	15th meeting	Conference Room 3

1. Fifth country programme for the Islamic Republic of Iran [5] (DP/CP/IRA/5)
2. Assistance to Union of Myanmar [5] (DP/1994/17)
3. Assistance to Cambodia [5] (DP/1994/25)
4. Regional programme for Arab States [5] (DP/RAB/3)
5. Progress and results of UNDP efforts in Somalia [5] (DP/1994/3)
6. Impact of the overall enabling environment of the Sudan on the implementation of the fourth country programme [5] (DP/1994/16)
7. Fifth country programme for Guyana [5] (DP/CP/GUY/5)
8. Fourth country programme for Albania [5] (DP/CP/ALB/4)
9. First country programme for Slovakia [5] (DP/CP/SLO/1)

Programme des Nations Unies pour le développement

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PNUD ET DU FNUAP

Deuxième session ordinaire de 1994

10 heures à 13 heures	13e séance	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	14e séance	Salle de conférence 3
18 heures à 21 heures	15e séance	Salle de conférence 3

1. Cinquième programme de la République islamique d'Iran [5] (DP/CP/IRA/5)
2. Assistance à l'Union du Myanmar [5] (DP/1994/17)
3. Assistance au Cambodge [5] (DP/1994/25)
4. Programme régional pour les Etats arabes [5] (DP/RAB/3)
5. Progrès et résultats de l'action du PNUD en Somalie [5] (DP/1994/3)
6. Incidence sur l'exécution du quatrième programme du Soudan des conditions générales existant dans le pays [5] (DP/1994/16)
7. Cinquième programme du Guyana [5] (DP/CP/GUY/5)
8. Quatrième programme de l'Albanie [5] (DP/CP/ALB/4)
9. Premier programme de la Slovaquie [5] (DP/CP/SLO/1)

10. Report on field visit to Albania and Uzbekistan [5] (DP/1994/CRP.1)

11. Evaluation [6] (DP/1994/24)

12. United Nations Volunteers [7] (DP/1994/28)

13. United Nations International Short-Term Advisory Resources [7] (DP/1994/31)

14. United Nations Fund for Science and Technology for Development, United Nations Revolving Fund for Natural Resources Exploration and Transfer of knowledge through expatriate nationals [7] (DP/1994/29)

10. Rapport d'une inspection en Albanie et ne Ouzbékistan [5] (DP/1994/CRP.1)

11. Evaluation [6] (DP/1994/24)

12. Volontaires des Nations Unies [7] (DP/1994/28)

13. Services consultatifs internationaux de courte durée [7] (DP/1994/31)

14. Fonds des Nations Unies pour la science et la technique au service du développement, Fonds autorenouvelable des Nations Unies pour l'exploration des ressources naturelles et transfert de connaissances par l'intermédiaire des nationaux expatriés [7] (DP/1994/29)

OTHER MEETINGS

UNITED NATIONS SPECIAL COMMISSION (UNSCOM)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7
3 .m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77
(on the second session of the Commission on Sustainable Development)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Rom 5

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

* * *

The informal meeting of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AGENDA ITEM 53 (Revitalization of the work of the General Assembly) scheduled for *today*, 12 May 1994, at 10 a.m. is rescheduled to Tuesday, 17 May, at 10 a.m. in Conference Room 5. A revised version of the draft resolution on the revitalization of the work of the General Assembly will be available at the informal meeting for discussion.

AUTRES REUNIONS

COMMISSION SPECIALE DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(sur la deuxième session de la Commission du développement durable)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

REUNION PLENIERE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

* * *

La séance officieuse du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE OFFICIEUX SUR LE POINT 53 DE L'ORDRE DU JOUR (Revitalisation des travaux de l'Assemblée générale), prévue pour *aujourd'hui* 12 mai 1994 à 10 heures, est reportée au mardi 17 mai à 10 heures dans la salle de conférence 5. Une version révisée du projet de résolution sur la revitalisation des travaux de l'Assemblée générale sera disponible à la séance pour discussion.

* * *

Informal consultations

The Extended Bureau of the COMMITTEE ON INFORMATION will hold informal consultations *today*, 12 May 1994, at 9 a.m. in the room adjacent to Conference Room 2.

* * *

Informal Briefing

An informal post-session briefing on major issues and decisions taken at the second regular session (25-29 April 1994) and annual session (2-6 May 1994) of the Executive Board of UNICEF will be held *today* 12 May 1994, at 3 p.m. in Conference Room 4.

* * *

Informal briefing

EXECUTIVE BOARD OF UNDP
AND UNFPA

There will be an informal briefing (closed) by Resident Representatives (Kenya, Myanmar and Somalia) *today*, 12 May 1994, at 6 p.m. in Conference Room 6.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO PREPARE THE REVIEW CONFERENCE OF STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE USE OF CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS WHICH MAY BE DEEMED TO BE EXCESSIVELY INJURIOUS OR TO HAVE INDISCRIMINATE EFFECTS will hold its second session in Geneva from 16 to 27 May 1994. The opening meeting will take place on Monday, 16 May 1994, at 10.30 a.m. in Conference Room XIX.

* * *

The 16th (closed) meeting of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will be held on Tuesday, 17 May 1994, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The topic will be "Modalities for bringing changes into effect and consideration of related Charter amendments".

* * *

Consultations officieuses

Le bureau élargi du COMITE DE L'INFORMATION tiendra des consultations officieuses *aujourd'hui* 12 mai 1994 à 9 heures dans le bureau attenant à la salle de conférence 2.

* * *

Réunion d'information officieuse

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information officieuse sur les questions de fond et les décisions prises à sa deuxième session ordinaire (25-29 avril 1994) et à sa session annuelle (2-6 mai 1994) *aujourd'hui* 12 mai 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Réunion d'information officieuse

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PNUD
ET DU FNUAP

Les Représentants résidents (Kenya, Myanmar et Somalie) tiendront une réunion d'information officieuse (privée) *aujourd'hui* 12 mai 1994 à 18 heures dans la salle de conférence 6.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

Le GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX APPELE A PREPARER LA CONFERENCE DES ETATS PARTIES CHARGEE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE L'EMPLOI DE CERTAINES ARMES CLASSIQUES QUI PEUVENT ETRE CONSIDEREES COMME PRODUISANT DES EFFETS TRAUMATIQUES EXCESSIFS OU COMME FRAPPANT SANS DISCRIMINATION tiendra sa deuxième session à Genève du 16 au 27 mai 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 16 mai 1994 à 10 h 30 dans la salle de conférence XIX.

* * *

La 16e séance (privée) du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE SUR LA QUESTION DE LA REPRESENTATION EQUITABLE AU CONSEIL DE SECURITE ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES aura lieu le mardi 17 mai 1994 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Le sujet examiné sera "Modalités permettant de donner effet aux modifications et examen des amendements à apporter à la Charte dans ce contexte".

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are requested to contact Mr. T. Kanninen (ext. 5118) or Miss C. Dizon (ext. 2996) in the Secretariat.

* * *

The 13th meeting of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Thursday, 19 May 1994, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. Documents A/AC.240/1994/L.5/Rev.1 and L.7 are available.

* * *

The WORLD CONFERENCE ON NATURAL DISASTER REDUCTION will be held at Yokohama, Japan, from 23 to 27 May 1994. The general debate will begin on Monday, 23 May, and will conclude on Wednesday, 25 May, in the afternoon.

Inscriptions on the list of speakers for the general debate of the Conference are now being received. Delegations wishing to be inscribed are kindly requested to do so as early as possible by contacting the Secretariat (Ms. N. Pouilleul (tel.: 963-5700, fax: 963-5935)).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The first part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will he held at Headquarters from 16 to 20 May 1994, with a possibility of extension as the need arises.

* * *

The first session of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE REVIEW OF ARRANGEMENTS FOR CONSULTATIONS WITH NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS will be held from 6 to 10 June 1994. The agenda for the first session is contained in document E/AC.70/1994/2.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec M. T. Kanninen (poste téléphonique 5118) ou Mlle Dizon (poste téléphonique 2996) au Secrétariat.

* * *

La 13e séance du COMITE PREPARATOIRE DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES aura lieu le jeudi 19 mai 1994 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Les documents A/AC.240/1994/L.5/Rev.1 et L.7 sont disponibles.

* * *

La CONFERENCE MONDIALE SUR LA PREVENTION DES CATASTROPHES NATURELLES se tiendra à Yokohama (Japon) du 23 au 27 mai 1994. Le débat général s'ouvrira le lundi 23 mai et se terminera le mercredi 25 mai, dans l'après-midi.

L'inscription sur la liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations désirant s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat le plus tôt possible (Mme N. Pouilleul (tél. : 963-5700, télécopieur : 963-5935)).

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La première partie de la trente-quatrième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 16 au 20 mai 1994, avec la possibilité d'une prolongation si nécessaire.

* * *

La première session du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE CHARGE DE L'EXAMEN DES DISPOSITIONS RELATIVES AUX CONSULTATIONS AVEC LES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES se tiendra du 6 au 10 juin 1994. L'ordre du jour de la première session figure dans le document E/AC.70/1994/2.

* * *

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(at the ambassadorial level)* on Friday, 13 May 1994, at 3 p.m. in Conference Room 1.

* * *

There will be a closed meeting of the COORDINATING BUREAU OF THE NON-ALIGNED MOVEMENT on Friday, 13 May, 1994, at 10 a.m in Conference Room 1.

* * *

Briefing

The Permanent Mission of Germany to the United Nations, in collaboration with the Department for Policy Coordination and Sustainable Development, will hold a briefing for non-governmental organizations on the forthcoming session of the Commission on Sustainable Development (New York, 16-27 May 1994) on Friday 13 May 1994, at 3 p.m. in Conference Room 4.

* * *

Special briefing

There will be a special briefing, under the chairmanship of the Under-Secretary-General for Economic and Social Information and Policy Analysis, on the recently completed project sponsored by the Economic Commission for Latin American and the Caribbean (ECLAC) on new capital flows to Latin America and macroeconomic stability on Tuesday, 31 May 1994, from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The meeting is open to all interested delegations.

* * *

Announcement

Advance, unedited copies in English of the draft Programme of Action for the International Conferencen on Population and Development, as revised during the third session of the Preparatory Committee for the Conference, are available from the ICPD secretariat (Room 2205, 220 East 42nd Street (Daily News Building)).

* * *

AUTRES REUNIONS

Une réunion privée du GROUPE DES 77 PLENIER *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le vendredi 13 mai 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

Une réunion privée du BUREAU DE COORDINATION DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES aura lieu le vendredi 13 mai 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

Réunion d'information

La Mission permanente de l'Allemagne auprès de l'Organisation des Nations Unies, en collaboration avec le Département de la coordination des politiques et du dévelopement, tiendra une réunion d'information à l'intention des organisations non gouvernementales sur la session à venir de la Commission du développement durable (New York, 16-27 mai 1994) le vendredi 13 mai 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Réunion d'information spéciale

Une réunion d'information spéciale aura lieu sous la présidence du Secrétaire général adjoint à l'information économique et sociale et à l'analyse des poltiques sur le projet parrainé par la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC) sur les nouveaux courants de capitaux vers l'Amérique latine et la stabilité macroéconomique. La réunion se tiendra le mardi 31 mai 1994 de 10 h 30 à midi 30 dans la salle du Conseil économique et social. La réunion est ouverte à toutes les délégations intéressées.

* * *

Avis

Des exemplaires du texte anglais, non relu, du projet de Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement, tel qu'il a été révisé durant la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence, sont disponibles au secrétariat de la Conférence (bureau 2205, 220 East 42nd Street (Daily News Building)).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-sixth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY AND WEDNESDAY,
10 AND 11 MAY 1994

2335th and 2336th meetings

The law of non-navigational uses of international watercourses

The Commission continued its consideration of the item.

* * *

United Nations Conference on Trade and Development

TRADE AND DEVELOPMENT BOARD
Fortieth session (second part)
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 29 APRIL 1994

841st (final) plenary meeting

Adoption of the report on credentials [1 (b)]

The Board adopted the report of the Bureau on the credentials of representatives attending the second part of the fortieth session (TD/B/40(2)/23).

Provisional agenda for the first part of the forty-first session of the Board [1 (c)]

Provisional agenda for the pre-sessional executive session of the Board in September 1994 [1 (d)]

The Board approved the provisional agenda for the first part of the forty-first session, together with the provisional agenda for the autumn (pre-sessional) executive session (TD/B/40(2)/L.4). It was understood that the two provisional agendas for these sessions would be reviewed in the light of the outcome of the mid-term review at the resumed session of the Board to be held from 25 to 27 May 1994.

Developments and issues in the Uruguay Round of particular concern to developing countries [3]

ASSEMBLEE GENERALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-sixième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI ET MERCREDI
10 ET 11 MAI 1994

2335e et 2336e séances

Le droit relatif aux utilisations des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation

La Commission poursuit l'examen de la question.

* * *

Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement

CONSEIL DU COMMERCE ET DU DEVELOPPEMENT
Quarantième session (deuxième partie)
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 29 AVRIL 1994

841e séance plénière (finale)

Adoption du rapport sur la vérification des pouvoirs [1 b)]

Le Conseil adopte le rapport du bureau sur la vérification des pouvoirs des représentants ayant participé à la deuxième partie de la quarantième session (TD/B/40(2)/23).

Ordre du jour provisoire de la première partie de la quarante et unième session du Conseil [1 c)]

Ordre du jour provisoire de la réunion directive de présession du Conseil en septembre 1994 [1 d)]

Le Conseil approuve l'ordre du jour provisoire de la première partie de la quarante et unième session, ainsi que l'ordre du jour de la réunion directive (de présession) de septembre 1994 (TD/B/40(2)/L.4). Il est entendu que ces deux ordres du jour provisoires seront revus à la lumière des résultats de l'examen à mi-parcours qui aura lieu à la reprise de la session du Conseil, prévue du 25 au 27 mai 1994.

Faits nouveaux et questions qui, dans le cadre des Négociations d'Uruguay, intéressent particulièrement les pays en développement [3]

The Board adopted the Agreed Conclusions 410(XL) under item 3 (initially issued in document TD/B/40(2)/L.3).

Report of Sessional Committee I (items 2 and 4)

The report of Sessional Committee I was introduced by H.E. Mr. Antti Hynninen (Finland), Chairman of the Committee.

Trade policies, structural adjustment and economic reform: increased participation in international trade in goods and services by developing countries and economies in transition: some problems and opportunities [2]

Sustainable development: the effect of internalization of external costs on sustainable development [4]

The Board endorsed Agreed Conclusions 409(XL) and 410 (XL) on agenda item 2 (initially issued in document TD/B/40(2)/SC.1/L.2) and on item 4 (initially issued in document TD/B/40(2)/SC.1/L.3).

The Board took note of the report of Sessional Committee I (TD/B/40(2)/SC.1/L.2 and Add.1) and decided that it should form an integral part of the report on the Board's proceedings.

Report of Sessional Committee II (item 6)

The report of Sessional Committee II was introduced by the Chairman, H.E. Mr. Jigmi Thinley (Bhutan).

UNCTAD's contribution to the implementation of the United Nations New Agenda for Development of Africa in the 1990s: investment promotion, foreign direct investment, transfer of technology [6]

The Board endorsed Agreed Conclusions 414(XL) on agenda item 6 (initially issued in document TD/B/40 (2)/SC.2/L.2) and took note of the report of Sessional Committee II (TD/B/40(2)/SC.2/L.1 and Add.1). It decided that it should form an integral part of the report on the Board's proceedings.

Report of the Special Sessional Committee (item 5)

The report of the Committee was introduced by H.E. Mr. Jigmi Thinley (Bhutan), Chairman of the Committee.

Review of progress in the implementation of the Programme of Action for the Least Developed Countries for the 1990s [5]

The Board adopted decision 412(XL) on agenda item 5 (initially issued in document TD/B/40(2)/SCC/L.1/Rev.1), with paragraph 4 as amended (see item 11 (h) on financial implications).

The Board also endorsed Agreed Conclusions 413(XL) on agenda item 5 (initially issued in document TD/B/40(2)/SCC/L.3) and took note of the report of Special Sessional

Le Conseil adopte les Conclusions concertées 410(XL) au titre du point 3 (initialement publiées sous la cote TD/B/40 (2)/L.3).

Rapport du Comité de session I (points 2 et 4)

Le rapport du Comité de session I est présenté par S.E. M. Antti Hynninen (Finlande), Président du Comité.

Politiques commerciales, ajustement structurel et réforme économique : accroissement de la participation des pays en développement et des pays en transition au commerce international des biens et services : problèmes et perspectives [2]

Développement durable : effet de l'internalisation des coûts externes sur le développement durable [4]

Le Conseil approuve les Conclusions concertées 409(XL) et 410 (XL) au titre du point 2 (initialement publiées sous la cote TD/B/40(2)/SC.1/L.2) et au titre du point 4 (initialement publiées sous la cote TD/B/40(2)/SC.1/L.3).

Le Conseil prend note du rapport du Comité de session I (TD/B/40(2)/SC.1/L.2 et Add.1) et décide de l'intégrer au rapport sur ses travaux.

Rapport du Comité de session II (point 6)

Le rapport du Comité de session II est présenté par S.E. M. Jigmi Thinley (Bhoutan).

Contribution de la CNUCED à la mise en oeuvre du nouveau Programme des Nations UNies pour le développement de l'Afrique dans les années 90 : promotion des investissements, investissements étrangers directs, transfert de technologie [6]

Le Conseil approuve les Conclusions concertées 414(XL) au titre du point 6 (initialement publiées sous la cote TD/B/40(2)/SC.2/L.2). Il prend note du rapport du Comité de session II (TD/B/40(2)/SC.2/L.1 et Add.1) et décide de l'intégrer au rapport sur ses travaux.

Rapport du Comité de session spécial (point 5)

Le rapport du Comité est présenté par S.E. M. Jigmi Thinley (Bhoutan), Président du Comité.

Examen des progrès de l'application du Programme d'action pour les années 90 en faveur des pays les moins avancés [5]

Le Conseil adopte la décision 412(XL) sur le point 5 (initialement publiée sous la cote TD/B/40(2)/SCC/L.1/Rev.1), avec les modifications apportées au paragraphe 4 (voir le point 11 h) sur les incidences financières).

Le Conseil fait également siennes les Conclusions concertées 413(XL) au titre du point 5 (initialement publiées sous la cote TD/B/40(2)/SCC/L.3) et prend note du rapport du

Committee (TD/B/40(2)/SCC/L.2 and Add.1) and decided that it should form an integral part of the report on the Board's proceedings.

Review and evaluation of the work programmes (mid-term) [7]

The Board was informed that, the review and evaluation of the work programmes (mid-term) would take place at the resumed session of the Board from 25 to 27 May 1994 at which time the Officer-in-charge of UNCTAD would report on the outcome of the work of the Informal Working Group on the Mid-term Review.

Arrangements for the celebration of the thirtieth anniversary of UNCTAD [10]

The first of the events on the celebration of the thirtieth anniversary of UNCTAD was held in the form of the Sixth Raul Prebisch Lecture, in which Professor John H. Dunning, Professor of International Business, State University of New Jersey (Rutgers), was the guest speaker.

The Board agreed that H.E. Mr. Aktan (Turkey), in his capacity as the President of the thirty-ninth session of the Board, would continue to follow the arrangements in the period ahead into the forty-first session of the Board.

Institutional, organizational, administrative and related matters [11]

(f) Status of the European Community in the Special Committee on Preferences

In the light of the informal consultations held by the President, the Board decided that the President should hold further consultations on the matter in due course. The format and calendar of which would be decided by the President.

(g) Review of the calendar of meetings

The Board approved the draft calendar of meetings for the remainder of 1994 and 1995 (TD/B/40(2)/L.1).

(h) Administrative and financial implications of the actions of the Board

The Director of Programme Support and Management Services Division made a statement of financial implications related to the action taken by the Board at its current session, in particular on decision 412(XL) relating to the High-level Intergovernmental Meeting on the Mid-term Review of the Implementation of the Programme of Action for the Least Developed Countries in the 1990s (TD/B/40(2)/SSC/L.1/Rev.1), with paragraph 4 as amended.

The Board took note of the statement of financial implications by the secretariat.

Comité de session spécial (TD/B/40(2)/SCC/L.2 et Add.1) et décide de l'intégrer au rapport sur ses travaux.

Examen et évaluation (à mi-parcours) des programmes de travail [7]

Le Conseil est informé que l'examen et l'évaluation (à mi-parcours) des programmes de travail auront lieu à la reprise de la session du Conseil du 25 au 27 mai 1994; à cette occasion, le Directeur chargé de la CNUCED fera rapport sur les résultats des travaux du Groupe de travail officieux sur l'examen à mi-parcours.

Arrangements relatifs à la célébration du trentième anniversaire de la CNUCED [10]

Au titre de ce point de l'ordre du jour, le premier événement relatif à la célébration du trentième anniversaire de la CNUCED a lieu sous la forme d'une sixième Conférence Raul Prebisch, dont l'orateur invité est M. John H. Dunning, professeur d'affaires économiques et financières internationales à l'Université d'Etat du New Jersey (Rutgers).

Le Conseil décide que S.E. M. Aktan (Turquie), en sa qualité de Président de la trente-neuvième session du Conseil, continuera de suivre les arrangements au cours de la période allant jusqu'à la quarante et unième session du Conseil.

Questions institutionnelles, questions d'organisation, questions administratives et questions connexes [11]

f) Statut de la Communauté européenne au Comité spécial des préférences

A la lumière des consultations officieuses tenues par le Président, le Conseil décide que celui-ci devra poursuivre ses consultations, sous la forme et selon le calendrier dont il décidera.

g) Examen du calendrier des réunions

Le Conseil approuve le projet de calendrier des réunions pour le reste de l'année 1994 et pour 1995 (TD/B/40(2)/L.1).

h) Incidences administratives et financières des décisions du Conseil

Le Directeur de la Division des services d'appui aux programmes et des services de gestion fait une déclaration sur les incidences financières des décisions prises par le Conseil à sa présente session, concernant en particulier la décision 412(XL) relative à Réunion intergouvernementale de haut niveau sur l'examen global à mi-parcours de la mise en oeuvre du Programme d'action pour les années 90 en faveur des pays les moins avancés (TD/B/40(2)/SSC/L.1/Rev.1), tel que modifié en son paragraphe 4.

Le Conseil prend note de l'état des incidences financières présenté par le secrétariat.

Other business [12]

Under the provisions of Board's decisions 388(XXXIII) and 360(XXXV) and in accordance with the cycle of the rotation of the Office of the President (contained in annex I to the rules of procedures of the Board), the Board agreed by acclamation to designate H.E. Mr. Richard M. Pierce (Jamaica) as President of the forty-first session of the Board.

Adoption of the report of the Board [13]

The Rapporteur, Mr. Marcel van der Kolk (Netherlands), introduced the report of the Board (TD/B/40(2)/L.1 and Add.1-5).

The Board adopted its draft report and authorized the Rapporteur, under the authority of the President, to prepare to report to the General Assembly, as appropriate.

Closing statements

Statements were made by the President and the representatives of Chile (on behalf of the Group of 77), Greece (on behalf of the European Union), Portugal, China and Singapore.

Closure of the session

The President declared the second part of the fortieth session of the Board closed.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE
Third session
United Nations Office at Vienna

FRIDAY, 6 MAY 1994

14th meeting

Organization of work

The representatives of Austria and Italy made statements.

Review of priority themes, in accordance with Commission resolution 1/1 on strategic management by the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice of the United Nations crime prevention and criminal justice programme, including [3]

Draft resolution E/CN.15/1994/L.11/Rev.2

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), informed the Commission of

Questions diverses [12]

En vertu des dispositions des décisions 388(XXXIII) et 360(XXXV) du Conseil et conformément au cycle de roulement pour la désignation du Président (annexe I du règlement intérieur du Conseil), le Conseil désigne, par acclamation, M. Richard M. Pierce (Jamaïque) Président de la quarante et unième session du Conseil.

Adoption du rapport du Conseil [13]

Le Rapporteur, M. Marcel van der Kolk (Pays-Bas), présente le rapport du Conseil (TD/B/40(2)/L.1 et Add.1 à 5).

Le Conseil adopte le projet de rapport et autorise, sous l'autorité du Président, à établir le rapport de l'Assemblée générale, selon qu'il conviendra.

Déclarations finales

Des déclarations sont faites par le Président et les représentants du Chili (au nom du Groupe des 77), de la Grèce (au nom de l'Union européenne), du Portugal, de la Chine et de Singapour.

Clôture de la session

Le Président prononce la clôture de la deuxième partie de la quarantième session du Conseil.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION POUR LA PREVENTION DU CRIME ET LA JUSTICE PENALE
Troisième session
Office des Nations Unies à Vienne

VENDREDI 6 MAI 1994

14e séance

Organisation des travaux

Les représentants de l'Autriche et de l'Italie font des déclarations.

Examen des thèmes prioritaires conformément à la résolution 1/1 de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale sur la gestion stratégique par la Commission du Programme des Nations Unies pour la prévention du crime et la justice pénale, dont [3]

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.11/Rev.2

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), informe la Commission

further revisions to the draft resolution as a result of informal consultations.

Ethiopia, Georgia, Hungary, Italy, Lebanon, the United Arab Emirates and Uruguay sponsoring the revised draft resolution.

The Commission then adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.11/Rev.2, as further orally revised.

Draft resolutions E/CN.15/1994/L.4/Rev.1 and L.26

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced draft resolution E/CN.15/1994/L.26, which he submitted on the basis of informal consultations held on draft resolution E/CN.15/1994/L.4/Rev.1.

Armenia, Belarus, Belgium, Bulgaria, Canada, China, Croatia, Ethiopia, France, Greece, Hungary, Israel, Malta, Nigeria, the Philippines, Poland, Portugal, Romania, Saudi Arabia, Spain, Tunisia, Turkey, Uganda, the United Arab Emirates, the United States and the United Kingdom joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.4/Rev.1.

The Commission adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.26.

In the light of the adoption of draft resolution E/CN.15/1994/L.26, draft resolution E/CN.15/1994/L.4/Rev.1 was withdrawn by its sponsors.

Draft resolutions E/CN.15/1994/L.6/Rev.1 and L.27

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced draft resolution E/CN.15/1994/L.27, which he submitted on the basis of informal consultations held on draft resolution E/CN.15/1994/L.6/Rev.1.

Armenia, Belarus, Bulgaria, Croatia, Georgia, Germany, Jordan, Romania, Saudi Arabia, Uganda, the United States and Uruguay joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.6/Rev.1.

The Commission adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.27.

In the light of the adoption of draft resolution E/CN.15/1994/L.27, draft resolution E/CN.15/1994/L.6/Rev.1 was withdrawn by its sponsors.

Implementation of Economic and Social Council resolutions 1992/22 and 1993/31 [4]

Draft resolutions E/CN.15/1994/L.9 and L.18

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced draft resolution E/CN.15/1994/L.18, which he submitted on the basis of

d'autres révisions au projet de résolution résultant des consultations officieuses.

L'Ethiopie, la Géorgie, la Hongrie, l'Italie, le Liban, les Emirats arabes unis et l'Uruguay se portent coauteurs du projet de résolution révisé.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution E/CN.15/1994/L.11/Rev.2, tel que révisé de nouveau oralement.

Projets de résolution E/CN.15/1994/L.4/Rev.1 et L.26

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution E/CN.15/1994/L.26, établi sur la base de consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.4/Rev.1.

L'Arabie saoudite, l'Arménie, le Bélarus, la Belgique, la Bulgarie, le Canada, la Chine, la Croatie, les Emirats arabes unis, l'Espagne, l'Ethiopie, les Etats-Unis, la France, la Grèce, la Hongrie, Israël, Malte, le Nigéria, l'Ouganda, les Philippines, la Pologne, le Portugal, la Roumanie, le Royaume-Uni, la Tunisie et la Turquie se portent coauteurs du projet de résolution E/CN.15/1994/L.4/Rev.1.

La Commission adopte le projet de résolution E/CN.15/1994/L.26.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1994/L.26, le projet de résolution E/CN.15/1994/L.4/Rev.1 est retiré par ses auteurs.

Projets de résolution E/CN.15/1994/L.6/Rev.1 et L.27

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution E/CN.15/1994/L.27, établi sur la base de consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.6/Rev.1.

L'Allemagne, l'Arabie saoudite, l'Arménie, le Bélarus, la Bulgarie, la Croatie, les Etats-Unis, la Géorgie, la Jordanie, l'Ouganda et la Roumanie se portent coauteurs du projet de résolution E/CN.15/1994/L.6/Rev.1.

La Commission adopte le projet de résolution E/CN.15/1994/L.27.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1994/L.27, le projet de résolution E/CN.15/1994/L.6/Rev.1 est retiré par ses auteurs.

Application des résolutions 1992/22 et 1993/31 du Conseil économique et social [4]

Projets de résolution E/CN.15/1994/L.9 et L.18

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution E/CN.15/1994/L.18, établi sur la base de consultations

informal consultations held on draft resolution E/CN.15/1994/L.9.

The Chief of Financial Services, Division of Administrative and Common Services, United Nations Office at Vienna, made a statement with regard to the programme budget implications of draft resolution E/CN.15/1994/L.18.

The representative of Italy made a statement on draft resolution E/CN.15/1994/L.9.

The representative of Bolivia and the observer for Israel made statements and joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.9.

Argentina, Egypt, France, the Philippines, Portugal, Saudi Arabia, Spain and Uganda joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.9.

Statements on draft resolution E/CN.15/1994/L.18 were made by the representatives of Cuba and France and by the observers for Argentina and Turkey.

A statement was made by the Chief of Financial Services, Division of Administrative and Common Services in response to questions raised on draft resolution E/CN.15/1994/L.18.

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), orally revised draft resolution E/CN.15/1994/L.18.

Statements were made by the representatives of Italy, the United States and Bolivia and by the observers for Turkey and the Netherlands, as well as by the Chairman and the Chief of Financial Services, Division of Administrative and Common Services.

The representative of Uruguay proposed amendments to draft resolution E/CN.15/1994/L.18.

The representative of Germany made a statement.

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), further orally revised draft resolution E/CN.15/1994/L.18, which was then adopted, as orally revised.

In the light of the adoption of draft resolution E/CN.15/1994/L.18, draft resolution E/CN.15/1994/L.9 was withdrawn by its sponsors.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 4.

Preparations for the Ninth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders [7]

Document E/CN.15/1994/L.20

officieuses tenues sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.9.

Le Chef des Services financiers de la Division de services administratifs et communs (Office des Nations Unies à Vienne) fait une déclaration concernant les incidences sur le budget programme du draft resolution E/CN.15/1994/L.18.

Le représentant de l'Italie fait une déclaration sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.9.

Le représentant de la Bolivie et l'observateur d'Israël font des déclarations et se portent coauteurs du projet de résolution E/CN.15/1994/L.9.

L'Arabie saoudite, l'Argentine, l'Egypte, l'Espagne, la France, les Philippines, l'Ouganda et le Portugal se portent coauteurs du projet de résolution E/CN.15/1994/L.9.

Des déclarations portant sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.18 sont faites par les représentants de Cuba et de la France et les observateurs de l'Argentine et de la Turquie.

Le Chef des Services des finances de la Division de services administratifs et communs répond aux questions posées sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.18.

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), révise oralement le projet de résolution E/CN.15/1994/L.18.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Italie, des Etats-Unis et de la Bolivie et les observateurs de la Turquie et des Pays-Bas, ainsi que par le Président et le Chef des Services financiers de la Division des services administratifs et commons.

Le représentant de l'Uruguay propose des amendements au projet de résolution E/CN.15/1994/L.18.

Le représentant de l'Allemagne fait une déclaration.

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), révise de nouveau oralement le projet de résolution E/CN.15/1994/L.18, qui est ensuite adopté, tel que révisé oralement.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1994/L.18, le projet de résolution E/CN.15/1994/L.9 est retiré par ses auteurs.

La Commission termine ainsi l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

Preparations for the Ninth United Nations Congress on the Preveniton of Crime and the Treatment of Offenders [7]

Document E/CN.15/1994/L.20

The representative of Australia, in his capacity as chair of the Informal Open-ended Working Group on Item 7, introduced the report of the Working Group (E/CN.15/1994/L.20), as well as the draft resolution contained in the annex, which he orally revised.

The Chief of Financial Services, Division of Administrative and Common Services made a statement with regard to the programme budget implications of the draft resolution.

The Chief of the Crime Prevention and Criminal Justice Branch also made a statement on the draft resolution.

Statements were made, and amendments proposed to the draft resolution, by the representatives of the Islamic Republic of Iran, Japan, Uruguay, Germany and Australia and by the observers for Spain, Canada, the United Kingdom, Israel, Argentina and the Netherlands.

15th meeting

The Commission continued its consideration of agenda item 7.

Document E/CN.15/1994/L.20

Statements were made by the representatives of Austria, Uganda and Tunisia and by the observers for Israel and Egypt.

The Chief of Financial Services, Division of Administrative and Common Services responded to questions raised.

The Commission then took note of the report of the Working Group and adopted the draft resolution contained in document E/CN.15/1994/L.20, as orally revised and amended during the discussion.

Review of priority themes, in accordance with Commission resolution 1/1 on strategic management by the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice of the United Nations crime prevention and criminal justice programme, including [3]

Draft resolution E/CN.15/1994/L.8/Rev.2

The representative of the United States orally revised the draft resolution, which was then adopted, as orally revised.

Draft resolutions E/CN.15/1994/L.12 and L.22

The Commission resumed its consideration of the draft resolutions and adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.22, as orally amended.

In the light of the adoption of draft resolution E/CN.15/1994/L.22, draft resolution E/CN.15/1994/L.12 was withdrawn by its sponsors.

Le représentant de l'Australie, en qualité de Président du Groupe de travail à composition non limitée chargé du point 7, présente le rapport de ce groupe de travail (E/CN.15/1994/L.20), ainsi que le projet de résolution figurant à l'annexe, qu'il révise oralement.

Le Chef des services financiers de la Division des services administratifs et communs fait une déclaration portant sur les les incidences sur le budget-programme du projet de résolution.

Le Chef du Service de la prévention du crime et de la justice pénale fait aussi une déclaration concernant le projet de résolution.

Des déclarations sont faites (et des amendements proposés au projet de résolution) par les représentants de la République islamique d'Iran, du Japon, de l'Uruguay, de l'Allemagne et de l'Australie et par les observateurs de l'Espagne, du Canada, du Royaume-Uni, d'Israël, de l'Argentine et des Pays-Bas.

15e séance

La Commission poursuit l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Document E/CN.15/1994/L.20

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, de l'Ouganda et de la Tunisie et par les observateurs d'Israël et de l'Egypte.

Le Chef des Services financiers de la Division de services administratifs et communs répond aux questions posées.

La Commission prend ensuite note du rapport du Groupe de travail et adopte le projet de résolution figurant dans le document E/CN.15/1994/L.20, tel qu'il a été révisé et modifié oralement au cours du débat.

Examen des thèmes prioritaires conformément à la résolution 1/1 de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale sur la gestion stratégique par la Commission du Programme des Nations Unies pour la prévention du crime et la justice pénale, dont [3]

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.8/Rev.2

Le représentant des Etats-Unis révise oralement le projet de résolution, qui est ensuite adopté révisé oralement.

Projets de résolution E/CN.15/1994/L.12 and L.22

La Commission reprend l'examen du projet de résolution et adopte le projet de résolution E/CN.15/1994/L.22 modifié oralement.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1994/L.22, le projet de résolution E/CN.15/1994/L.12 est retiré par ses auteurs.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 3.

United Nations standards and norms in the field of crime prevention and criminal justice [6]

Draft resolution E/CN.15/1994/L.10 and document E/CN.15/1994/L.13

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Habib Ammar, introduced the documents.

Statements were made on, and amendments proposed to, the draft resolution by the representatives of France and the United States and by the observers for Croatia and Israel. The representative of Finland also made a statement.

The Commission then adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.10, as orally amended, and took note of document E/CN.15/1994/L.13.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 6.

Preparations for the Ninth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders [7]

Draft resolution E/CN.15/1994/L.25

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced the draft resolution, which he submitted on the basis of informal consultations.

The representative of France proposed an amendment to the draft resolution.

The observer for the United Kingdom and the representative of France made statements.

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), orally revised the draft resolution.

Following a statement by the representative of France, the Commission adopted the draft resolution, as orally revised.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 7.

Cooperation and coordination of activities with other United Nations bodies and other entities [8]

Draft resolution E/CN.15/1994/L.14

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced the draft resolution, which he submitted on the basis of informal consultations.

La Commission termine ainsi l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

Normes et règles des Nations Unies dans le domaine de la prévention du crime et de la justice pénale [6]

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.10 et document E/CN.15/1994/L.13

Le Vice-Président de la Commission, M. Habib Ammar, présente les documents.

Des déclarations sont faites (et des amendements proposés) sur le projet de résolution par les représentants de la France et des Etats-Unis et par les observateurs de la Croatie et d'Israël. Le représentant de la Finlande fait aussi une déclaration.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution E/CN.15/1994/L.10 modifié oralement et prend note du document E/CN.15/1994/L.13.

La Commission termine ainsi l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

Préparation du neuvième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants [7]

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.25

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution, établi sur la base des consultations officieuses.

Le représentant de la France propose un amendement au projet de résolution.

L'observateur du Royaume-Uni et le représentant de la France font des déclarations.

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), révise oralement le projet de résolution.

Après une déclaration du représentant de la France, la Commission adopte le projet de résolution révisé oralement.

La Commission termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Coopération et coordination des activités avec d'autres organes des Nations Unies et d'autres entités [8]

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.14

Le Vice-Président de la Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution, établi sur la base des consultations officieuses.

Egypt, Morocco and Sri Lanka joined in sponsoring the draft resolution.

The Commission then adopted the draft resolution, as orally revised.

Statements were made by the representatives of Japan and the United States and by the observer for Ethiopia.

Draft resolution E/CN.15/1994/L.16

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), informed the Commission of revisions to the draft resolution as a result of informal consultations.

Argentina, Armenia, Belgium, Bolivia, Colombia, Croatia, France, Iran (Islamic Republic of), Israel, Italy, Lebanon, Portugal, the Russian Federation, Spain, Sri Lanka, Tunisia, Uganda, the United Kingdom and the United Arabe Emirates joined in sponsoring the draft resolution.

The Commission then adopted the draft resolution, as orally revised.

Draft resolutions E/CN.15/1994/L.15 and L.23

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced draft resolution E/CN.15/1994/L.23, which he submitted on the basis of informal consultations held on draft resolution E/CN.15/1994/L.15.

The representative of Bolivia proposed an amendment to draft resolution E/CN.15/1994/L.23 and joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.15.

Statements were made by the representative of Uruguay and the observer for Argentina.

Ethiopia joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.15.

In the light of the adoption of draft resolution E/CN.15/1994/L.23, draft resolution E/CN.15/1994/L.15 was withdrawn by its sponsors.

Draft decision E/CN.15/1994/L.24

The representative of Finland orally corrected the draft decision.

The observer for Canada made a statement.

Austria joined in sponsoring the draft decision.

The representative of the Philippines proposed an amendment to the draft decision.

L'Egypte, le Maroc et le Sri Lanka se portent coauteurs du projet de résolution.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement.

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon et des Etats-Unis et par l'observateur de l'Ethiopie.

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.16

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), informe la Commission des révisions au projet de résolution résultant des consultations officieuses.

L'Argentine, l'Arménie, la Belgique, la Bolivie, la Colombie, la Croatie, les Emirats arabes unis, l'Espagne, la Fédération de Russie, la France, l'Iran (République islamique d'), Israël, l'Italie, le Liban, l'Ouganda, le Portugal, Sri Lanka, le Royaume-Uni et la Tunisie se portent coauteurs du projet de résolution.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement.

Projets de résolution E/CN.15/1994/L.15 et L.23

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution E/CN.15/1994/L.23, établi sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.15.

Le représentant de la Bolivie propose un amendement au projet de résolution E/CN.15/1994/L.23 et se porte coauteur du projet de résolution E/CN.15/1994/L.15.

Des déclarations sont faites par le représentant de l'Uruguay et l'observateur de l'Argentine.

L'Ethiopie se porte coauteur du projet de résolution E/CN.15/1994/L.15.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1994/L.23, le projet de résolution E/CN.15/1994/L.15 est retiré par ses auteurs.

Projet de décision E/CN.15/1994/L.24

Le représentant de la Finlande rectifie oralement le projet de décision.

L'observateur du Canada fait une déclaration.

L'Autriche se porte coauteur du projet de décision.

Le représentant des Philippines propose un amendement au projet de décision.

Statements were made by the representatives of Japan, France, Bolivia and Finland and by the representative of the Crime Prevention and Criminal Justice Branch.

The observer for Croatia proposed an amendment to the draft decision.

The Commission then adopted the draft decision, as orally amended by the observer for Croatia.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 8.

Provisional agenda for the fourth session of the Commission [10]

The Commission began its consideration of the item.

The Chairman proposed a draft decision relating to the organization of work for its fourth session.

Statements were made by the representative of Finland and the observers for Spain and Canada.

The Commission then adopted the draft decision proposed by the Chairman, as amended during the discussion.

The Chief of the Crime Prevention and Criminal Justice Branch introduced and orally revised the draft provisional agenda for the fourth session of the Commission (E/CN.15/1994/L.28).

Statements were made by the representatives of Finland and France and by the observers for Canada, Spain and Argentina, as well as by the Chief of the Crime Prevention and Criminal Justice Branch.

The Commission then adopted the provisional agenda for its fourth session, as orally revised, and thus concluded its consideration of item 10.

Adoption of the report of the Commission [11]

The Rapporteur introduced the draft report of the Commission (E/CN.15/1994/L.2 and Add.1-6).

Following statements by the representatives of France and Morocco and by the observers for Argentina, Egypt, Spain and Canada, the Commission adopted its draft report (E/CN.15/1994/L.2 and Add.1-6), as orally amended, and authorized the Rapporteur to finalize it.

Closure of the session

The representatives of Tunisia and Italy made statements.

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, de la France, de la Bolivie et de la Finlande et par le représentant du Service de la prévention du crime et de la justice pénale.

L'observateur de la Croatie propose un amendement au projet de décision.

La Commission adopte ensuite le projet de décision modifié oralement par l'observateur de la Croatie.

La Commission termine ainsi l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

Ordre du jour provisoire de la quatrième session de la Commission [10]

La Commission commence l'examen de la question.

Le Président propose un projet de décision relatif à l'organisation des travaux de la quatrième session.

Des déclarations sont faites par le représentant de la Finlande et les observateurs de l'Espagne et du Canada.

La Commission adopte ensuite le projet de décision proposé par le Président, tel qu'il a été modifié au cours du débat.

Le Chef du Service de la prévention du crime et de la justice pénale présente et révise oralement le projet d'ordre du jour provisoire de la quatrième session de la Commission (E/CN.15/1994/L.28).

Des déclarations sont faites par les représentants de la Finlande et de la France et par les observateurs du Canada, de l'Espagne et de l'Argentine, ainsi que par le Chef du Service de la prévention du crime et de la justice pénale.

La Commission adopte ensuite l'ordre du jour provisoire de sa quatrième session révisé oralement et termine ainsi l'examen du point 10 de l'ordre du jour.

Adoption du rapport de la Commission [11]

Le Rapporteur présente le projet de rapport de la Commission (E/CN.15/1994/L.2 et Add.1 à 6).

Après les déclarations des représentants de la France et du Maroc et des observateurs de l'Argentine, de l'Egypte, de l'Espagne et du Canada, la Commission adopte le projet de rapport (E/CN.15/1994/L.2 et Add.1 à 6) révisé oralement et autorise le Rapporteur à lui donner sa forme définitive.

Clôture de la session

Les représentants de la Tunisie et de l'Italie font des déclarations.

A statement was made by the Director-General of the United Nations Office at Vienna.

The Chairman made a statement and declared the third session of the Commission closed.

* * *

COMMISSION ON TRANSNATIONAL CORPORATIONS
Twentieth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 10 MAY 1994

11th meeting

Election of officers [1]

The Commission resumed its consideration of the item and elected by acclamation Ms. Prianti Gagarin Singgih (Indonesia) as Rapporteur.

The Commission thus concluded its consideration of item 1.

Question of expert advisers [9]

The Commission began its consideration of the item and heard an introductory statement by the Chairman.

Statements were made by the representatives of the following countries: United States, Switzerland, United Kingdom, Germany, France, Russian Federation, Belarus, Netherlands, Bulgaria, Romania, Algeria and Zambia, as well as by the observer for Chile (on behalf of the Group of 77).

The Commission decided that, in the future, expert advisers should be invited by the Director of the Division on Transnational Corporations and Investment, bearing in mind suggestions by members of the Commission, to assist the Commission on an ad hoc and as needed basis, to be determined according to the specialized experts required by the specific topics to be discussed.

The Commission thus concluded its consideration of item 9.

WEDNESDAY, 11 MAY 1994

12th meeting

Provisional agenda for the twenty-first session of the Commission [10]

Document E/C.10/1994/L.2

The Deputy to the Secretary-General of UNCTAD and Director-in-charge of the Division on Transnational Cor-

Le Directeur général de l'Office des Nations Unies à Vienne fait une déclaration.

Le Président fait une déclaration et prononce la clôture de la troisième session de la Commission.

* * *

COMMISSION DES SOCIETES TRANSNATIONALES
Vingtième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 10 MAI 1994

11e séance

Election du bureau [1]

La Commission reprend l'examen de la question et élit par acclamation Mme Prianti Gagarin Singgih (Indonésie) Rapporteur.

La Commission termine ainsi l'examen du point 1.

Question des experts-conseils [9]

La Commission commence l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Président.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Etats-Unis, Suisse, Royaume-Uni, Allemagne, France, Fédération de Russie, Bélarus, Pays-Bas, Bulgarie, Roumanie, Algérie et Zambie, ainsi que par l'observateur du Chili (au nom du Groupe des 77).

La Commission décide que dans l'avenir, les experts-conseils devront être invités par le Directeur de la Divisiondes sociétés transnationales et de l'investissement, compte tenu des suggestions faites par les membres de la Commission, afin d'aider cette dernière selon les circonstances et les besoins, qui seront déterminés en fonction des connaissances spécialisées qu'exigeront les questions spécifiques à examiner.

La Commission termine ainsi l'examen du point 9.

MERCREDI 11 MAI 1994

12e séance

Ordre du jour provisoire de la vingt et unième session de la Commission [10]

Document E/C.10/1994/L.2

L'adjoint du Secrétaire général de la CNUCED et Directeur chargé de la Division des sociétés transnationales et de

porations and Investment, UNCTAD, introduced and orally revised the provisional agenda for the twenty-first session of the Commission.

The Commission adopted the provisional agenda, as orally revised, and thus concluded its consideration of item 10.

Implementation of the programme on transnational corporations and consideration of future activities of the Commission [8]

Introduction and action on draft resolution E/C.10/1994/L.3

The Chairman introduced and orally revised the draft resolution.

Following statements by the representatives of Algeria, Bulgaria and Mexico, the Commission adopted the draft resolution, as orally revised and amended.

The representative of the Russian Federation made a statement.

Adoption of the report of the Commission on its twentieth session [11]

The Rapporteur introduced and orally revised the draft report as contained in documents E/C.10/1994/L.1 and Add.1 to 7.

After statements by the representatives of the United States and the Netherlands, the Commission adopted the draft report, as orally revised, on the understanding that the Rapporteur would incorporate the necessary changes regarding action taken by the Commission.

The Commission thus concluded its consideration of item 11.

Closure of the session

Statements were made by the representatives of the Netherlands (on behalf of the members of Group B), China, the United States and Bulgaria (on behalf of the members of Group D), as well as by the observer for Chile (on behalf of the Group of 77).

The Deputy to the Secretary-General of UNCTAD and Director-in-charge of the Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD, made a statement.

The Chairman made a closing statement and declared closed the twentieth session of the Commission.

l'investissement de la CNUCED présente et révise oralement l'ordre du jour provisoire de la vingt et unième session de la Commission.

La Commission adopte l'ordre du jour provisoire révisé oralement et termine ainsi l'examen du point 10.

Mise en oeuvre du programme des Nations Unies sur les sociétés transnationales et examen des activités futures de la Commission [8]

Présentation et décision : projet de résolution E/C.10/1994/L.3

Le Président présente et révise oralement le projet de résolution.

Après avoir entendu des déclarations des représentants de l'Algérie, de la Bulgarie et du Mexique, la Commission adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé et modifié oralement.

Le représentant de la Fédération de Russie fait une déclaration.

Adoption du rapport de la Commission sur sa vingtième session [11]

Le Rapporteur présente et révise oralement le projet de rapport figurant dans les documents E/C.10/1994/L.1 et Add.1 à 7.

Après avoir entendu des déclarations des représentants des Etats-Unis et des Pays-Bas, la Commission adopte le projet de rapport révisé oralement, étant entendu que le Rapporteur apportera les modifications nécessaires concernant les décisions prises par la Commission.

La Commission termine ainsi l'examen du point 11.

Clôture de la session

Des déclarations sont faites par les représentants des Pays-Bas (au nom des membres du Groupe B), de la Chine, des Etats-Unis et de la Bulgarie (au nom des membres du Groupe D), ainsi que par l'observateur du Chili (au nom du Groupe des 77).

L'adjoint du Secrétaire général de la CNUCED et Directeur chargé de la Division des sociétés transnationales et de l'investissement de la CNUCED fait une déclaration.

Le Président fait une déclaration finale et prononce la clôture de la vingtième session de la Commission.

* * *

COMMITTEE ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS
Tenth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 11 MAY 1994

15th and 16th meetings

Consideration of reports [4]

The Committee began its consideration of the initial report of Belgium (E/1990/5/Add.15). It continued its consideration of the second periodic report of Iraq on articles 13 to 15 of the Covenant.

In accordance with rule 62 of the Committee's rules of procedure, the representatives of Belgium were present at the meetings, introduced the report and replied to questions raised and observations made by members of the Committee.

* * *

COMITE DES DROITS ECONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS
Dixième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 11 MAI 1994

15e et 16e séances

Examen des rapports [4]

Le Comité commence l'examen du rapport initial de la Belgique (E/1990/5/Add.15). Il poursuit ensuite l'examen du deuxième rapport périodique de l'Iraq (E/1990/7/Add.15) sur les articles 13 à 15 du Pacte.

Conformément à l'article 62 du règlement intérieur du Comité, les représentants de la Belgique assistent aux séances, présentent le rapport et répondent aux questions et observations soulevées par les membres du Comité.

SIGNATURES, KATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, concluded at Basel on 22 March 1989

Accession: Croatia (9 May 1994)*

The instruments of acceptance of the following Constitution and amendments were received as follows: Niue (4 May 1994)* and Nauru (9 May 1994)*:

Constitution of the World Health Organization, signed at New York on 22 July 1946

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization, adopted by the Twelfth World Health Assembly on 28 May 1959

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization, adopted by the Twentieth World Health Assembly on 23 May 1967

Amendments to articles 34 and 55 of the Constitution of the World Health Organization, adopted by the Twenty-sixth World Health Assembly on 22 May 1973

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization, adopted by the Twenty-ninth World Health Assembly on 17 May 1976

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, conclue à Bâle le 22 mars 1989

Adhésion : Croatie (9 mai 1994*)

Les instruments d'acceptation de la Constitution et des amendements ci-après ont été reçus comme suit : Niué (4 mai 1994*) et Nauru (9 mai 1994*) :

Constitution l'Organisation mondiale de la santé, signée à New York le 22 juillet 1946

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé, adoptés par la Douzième Assemblée mondiale de la santé le 28 mai 1959

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé, adoptés par la Vingtième Assemblée mondiale de la santé le 23 mai 1967

Amendements aux articles 34 et 55 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé, adoptés par la Vingt-Sixième Assemblée mondiale de la santé le 22 mai 1973

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé, adoptés par la Vingt-Neuvième Assemblée mondiale de la santé le 17 mai 1976

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Special gathering

Prof. Talat Sait Halman, Chairman of the Department of Near Eastern Languages and Literature, New York University, member of the Executive Board of UNESCO, will deliver the third lecture in the Global Development Lecture Series, entitled "Development: a cultural lament". The lecture, sponsored by the UNDP Development Study Programme and the Society for International Development (New York Chapter), will take place on Tuesday, 17 May 1994, from 5.30 p.m. to 7 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. Members of delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Réunion spéciale

M. Talat Sait Halman, Président du Department of Near Eastern Languages and Literature (New York University), membre du Conseil d'administration de l'UNESCO, donnera la troisième conférence de la Série de conférences sur le développement mondial, intitulée "Le développement : ...a cultural lament". La conférence, organisée par le Programme d'étude sur le développement du PNUD et la Société internationale pour le développement (New York), aura lieu le mardi 17 mai 1994 de 17 h 30 à 19 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Les membres des délégations, le personnel du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités.

* * *

Meeting

Thursday, 12 May 1994

STAFF COUNCIL

1.15 p.m.-2.30 p.m.	(open to staff members only)	Conference Room 1

* * *

Réunion

Jeudi 12 mai 1994

CONSEIL D'ADMINISTRATION

213 h 15 à 14 h 30	(réservée aux membres du personnel)	Salle de conférence 1

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

94-17233